



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Pole Saw PAHE 20-Li E5

(HU)

Akkus ágvágó

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku prořezávač

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Hochentaster

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorski rezalnik vej

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku odvetvovač

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 465824_2404



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

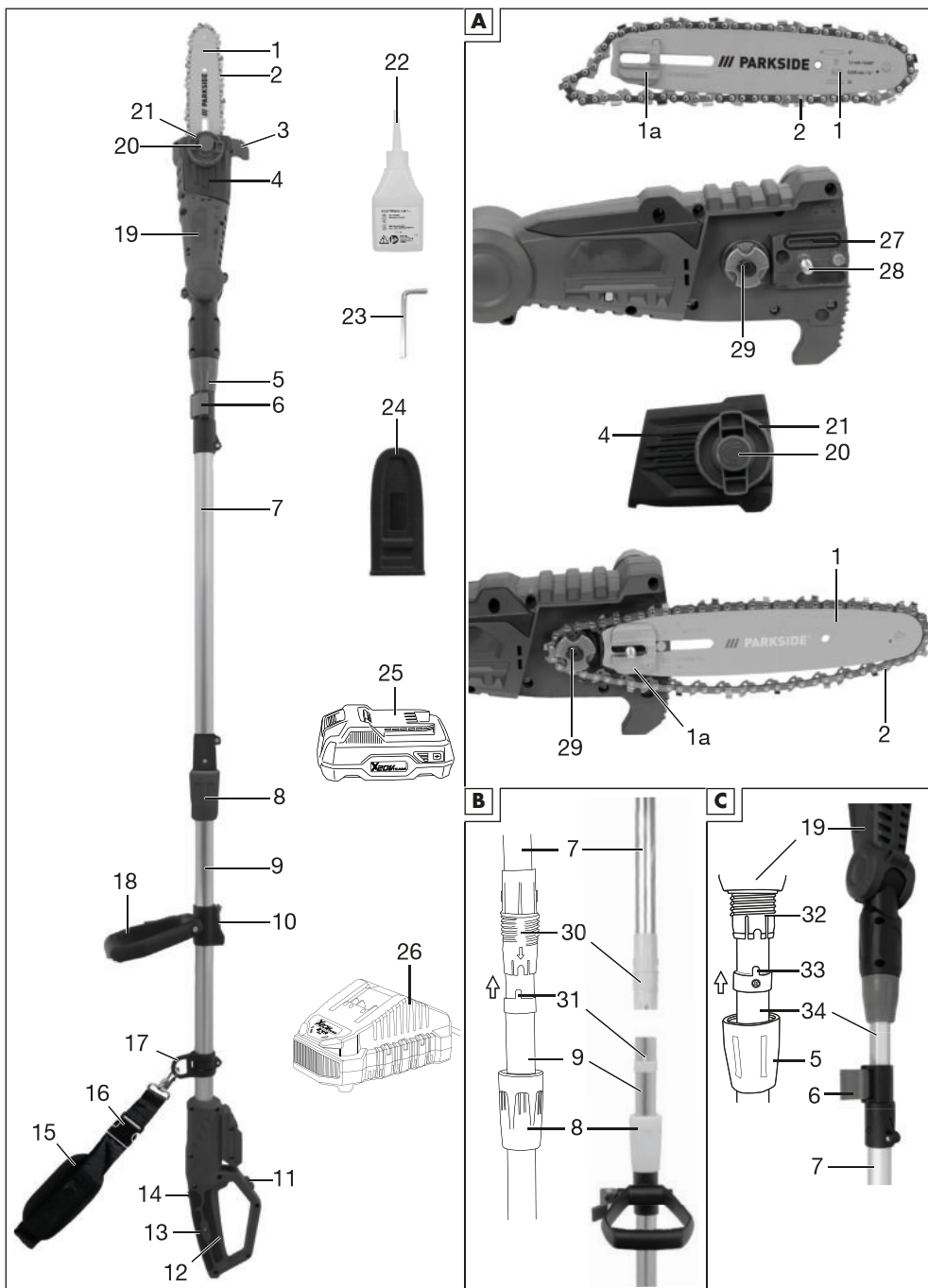
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	30
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	54
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	78
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	103



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	5
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	6
Műszaki adatok.....	6
Biztonsági utasítások.....	7
A biztonsági utasítások jelentése.....	7
Piktogramok és szimbólumok.....	8
Általános biztonsági utasítások.....	9
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	9
Teleszkópos ágvágókra vonatkozó biztonsági utasítások.....	12
Maradvány-kockázatok.....	13
Előkészítés.....	13
Kezelőelemek.....	13
Fűrészlanc felszerelése.....	14
Fűrészlanc megfeszítése.....	14
Csőnyél felszerelése és leszerelése.....	15
Motorfej felszerelése és leszerelése.....	15
Segédfogantyú felszerelése.....	15
Lánckenőolaj betöltése.....	16
Automata olajozó rendszer ellenőrzése.....	16
Hordozó heveder felhelyezése.....	16
Segédfogantyú beállítása.....	17
Motorfej kiforgatása.....	17
Csőnyél kihúzása, illetve összetolása.....	17
Akkumulátor feltöltése.....	18
Üzemeltetés.....	18
Be- és kikapcsolás.....	18
Készülék lehelyezése.....	18
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	18

Vágási technikák.....	19
Láncfeszítő.....	20
Szállítás.....	20
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	21
Tisztítás.....	21
Karbantartás.....	21
Tárolás.....	24
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	24
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	25
Hibakeresés.....	25
Pótalkatrészek és tartozékok.....	26
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	27
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	29
Robbantott ábra.....	131

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros teleszkópos ágvágó megvásárlásához. (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a

készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Nagyobb ágak és gallyak vágása.
- A készüléket **nem** tervezték
- terjedelmes fűrészelési munkákhoz.
- favágáshoz.
- fától eltérő más anyagok vágásához.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

Nemzeti előírások korlátozhatják a gép használatát.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

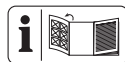
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus ágvágó
- Fűrészlánc
- Láncvezető lap
- Láncvédő
- hordozó heveder
- Bio-lánckenőolaj
- imbuszkulcs
- Védőszemüveg
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldal-on találhatók.

- 1 Láncvezető lap
- 1a rögzítőlemez
- 2 Fűrészlánc
- 3 Láncfeszítő
- 4 Lánckerék védőburkolata
- 5 hollandi anya
- 6 retesz
- 7 csőnyél
- 8 hollandi anya
- 9 csőnyél
- 10 retesz (Pótmarkolat)
- 11 tároló
- 12 be-/kikapcsoló

- 13 markolat
- 14 kapcsolózár
- 15 hordozó heveder
- 16 csat
- 17 tartószem
- 18 Pótmarkolat
- 19 motorfej
- 20 szárnyas anya
- 21 gyűrű
- 22 Bio-lánckenőolaj
- 23 imbuszkulcs
- 24 Láncvédő
- 25 Akkumulátor
- 26 töltő

(A ábra)

- 27 Olajjárat
- 28 Láncvezető lap csapszege
- 29 Lánckerék

(B ábra)

- 30 menetes csatlakozócsonk
- 31 fül

(C ábra)

- 32 menetes csatlakozócsonk
- 33 fül
- 34 nyél

(D ábra)

- 35 olajtartály-sapka
- 36 Olajsint-kijelző

(E ábra)

- 37 reteszelő gomb

(F ábra)

- 38 belső hatlapfejű csavar

(G ábra)

- 39 gyorsrögzítő
- 40 Befogó (Pótmarkolat)
- 41 csavar (Pótmarkolat)

Működés leírása

A készülék elektromos meghajtással működik. A készülék teleszkópos ág-vágó tartozékkal (láncvezető lappal és fűrészláncsal) van felszerelve. A felhasználó védelme érdekében a készüléket csak lenyomott kapcsolózárral lehet működtetni.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok**Akkus ágvágó PAHE 20-Li E5**

Névleges feszültség U 20 V = (egyenáram)

Súly (4 Ah akkumulátorral) (20 V, 4 Ah) $\approx 4,2$ kg

Súly (csak motoregység) 1,9 kg

Üresjárat fordulatszám n_0 2500 min⁻¹

Védelem IPX0

Láncvezető lap ES084MLEA041
– Láncvezető lap hossza

..... 24,13 cm (241,3 mm)

– Vágáshossz 20 cm (200 mm)

– Lánckerék fogai 6

Fűrészlánc ES90X-1-33DL

– Láncsebesség v_0 5 m/s

– Láncosztás 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

– Láncvastagság 1,1 mm

Olajtartály kapacitása 65 cm³/65 ml

Hangnyomásszint (L_{pA}) 85,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 92,6 dB; $K_{WA}=2,59$ dB

– garantált 96 dB

Rezgés (a_h)

– markolat 0,63 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Pótmarkolat .. 0,89 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

– Töltés 4 – 40 °C

– Üzemeltetés –20 – 50 °C

– Tárolás 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1

- Működési frekvencia/frekvenciasáv 2400–2483,5 MHz
- átviteli erő ≤ 20 dBm

Viseljen hallásvédőt!

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltők-

kel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasí-

tást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Figyelem!



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon fejkvédőt



Használjon védőkesztyűt



Használjon lábvédőt



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



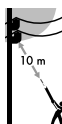
Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén



Mozgó kések okozta sérülésveszély



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetőektől.



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



Láncvezető lap típusa



vágásszög-skála



olajtartály-sapka



Olajtartály-sapka nyitás/zárás



Olajszint-kijelző "MIN" minimumszint jelölése

Szimbólumok a láncvezető lapon:



Láncvezető lap típusa



Horony szélesség



Láncosztás



Hajtótagok száma

Szimbólumok a lánckerék védőburkolatán



reteszelés



kireteszelés



Láncfeszesség beállítása



A fűrészlánc mozgási iránya

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Általános biztonsági utasítások

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Működtetés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz. Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd a készülékkel. Gyakorolja a készülék használatát és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a készüléket. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyá-

sa áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áram-

ütés veszélye, ha a teste földelve van.

- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszás-

mentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökken-
tik a személyi sérülések számát.

- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak poreszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szer-**

számbiztonsági alapelveket. Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását

vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
 - g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
 - h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- #### 5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
 - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumu-

látor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.

- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
 - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
 - f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
 - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- 6. SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek fel-**

használásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Teleszkópos ágvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a. A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait. A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszaütési hajlamot.
- b. Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ha a készülék leesett, ellenőrizze, hogy nincs-e rajta jelentősebb kár vagy meghibásodás.
- c. Soha ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy ha alkohol vagy egyéb gyógyszerek hatása alatt áll. Ne dolgozzon a készülékkel, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amik befolyásolhatják a reagáló képességet.
- d. Működtetés közben mindig gondoskodjon arról, hogy legalább 15 méteres sugarú körben ne legyenek emberek vagy állatok. Azonnal állítsa le a készüléket, ha valaki, különösen gyermekek, a gép hatósugarába kerülnek.
- e. Fennáll a veszélye, hogy a lehulló ágak sérülést okoznak.
- f. A szakszerűtlen karbantartás, a nem megfelelő alkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések nem engedélyezett eltá-

volítása vagy módosítása esetén kár keletkezhet a készülékben és a készülékkel dolgozó személyek súlyos sérülését okozhatja.

- g. Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség). Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.

A fehér ujj betegségre vonatkozó információk

A fehér ujj szindróma egy érrendszeri betegség, amely esetében a kéz- és lábujjak kis erei hirtelen begörcsölnek. Megszűnik az érintett területek megfelelő vérellátása, ezáltal rendkívül sápadtnak tűnnek. Rezgő készülékek gyakori használata idegkárosodást okozhat keringési zavarban szenvedő személyek esetében (pl. dohányosok, cukorbeteg). Ha bármilyen szokatlan hatást észlel, azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz.

A veszélyek csökkentése érdekében vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- Hideg időben tartsa melegen a testét és különösen a kezét.
- Tartson rendszeres szüneteket és közben mozgassa a kezét, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Rendszeres karbantartással és a készüléken lévő rögzített alkatrészekkel gondoskodjon arról, hogy a lehető legkisebb legyen a gép rezgése.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kiviteléből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárokozás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (12)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg

- Kikapcsolás: engedje el
- **kapcsolózár (14)**
 - Feloldás: nyomja meg
 - Lezárás: engedje el

Fűrészlánc felszerelése

(A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Használjon védőkesztyűt

▲ VIGYÁZAT! Ügyeljen a fűrészlánc (2) helyes mozgásirányára. Ez a lánc-kerék-védőburkolat (4) alatt van feltüntetve.

▲ VIGYÁZAT! Az első 5-6 vágás után ismét feszítse meg a fűrészláncot.

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Helyezze a készüléket egy sima felületre.
3. Csavarja ki a szárnyas anyát (20).
4. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (4).
5. Helyezze be a fűrészláncot (2) a láncvezető lapba.
6. Helyezze a fűrészláncot (2) a lánckerék (29) köré.
7. Illessze rá a láncvezető lapot (1) és a fűrészláncot a láncvezető lap csapszegére (28).

MEGJEGYZÉS! A láncvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a láncvezető lap csapszegétől jobbra lévő fül a láncvezető lapra lévő hosszúkás nyílásban van. Normális jelenség, ha a fűrészlánc kissé belóg.

8. Helyezze vissza a lánckerék-védőburkolatot (4).
9. Csak kicsit húzza meg a szárnyas anyát (20) a lánckerék-védőburkolaton (4).

10. Fűrészlánc (2) megfeszítése: Forgassa el a gyűrűt (21) az óramutató járásával megegyező irányba.

11. Húzza meg a szárnyas anyát (20).

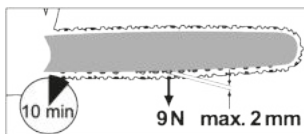
Fűrészlánc megfeszítése

MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Fűrészlánc megfeszítése (A ábra)

MEGJEGYZÉS! A láncfeszítésre szolgáló gyűrű (21) legfeljebb háromnegyed fordulattal forgatható el. Első beállításkor a gyűrűn lévő nyílnek és a készülék házán lévő nyílnek egymásra kell mutatnia.

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát (20).
3. Forgassa el a gyűrűt (21) az óramutató járásával megegyező irányba.
4. Húzza meg a szárnyas anyát (20).

▲ VIGYÁZAT! Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Fűrészlánc meglazítása (A ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát (20).
3. Forgassa el a gyűrűt (21) az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Húzza meg a szárnyas anyát (20).

Csőnyél felszerelése és leszerelése

Csőnyél felszerelése (B ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Dugja a csőnyelet (9) a menetes csatlakozócsonkba (30).
3. Adott esetben forgassa el a csőnyelet (9), hogy a fül (31) a menetes csatlakozócsonk (30) vágatába nyúljon.
4. Csavarja rá a hollandi anyát (8) a menetes csatlakozócsonkra (30).

Csőnyél leszerelése (B ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Csavarja le a hollandi anyát (8) a menetes csatlakozócsonkról (30).
3. Húzza ki a csőnyelet (9) a menetes csatlakozócsonkból (30).

Motorfej felszerelése és leszerelése

Motorfej felszerelése (C ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Dugja a nyelet (34) a menetes csatlakozócsonkba (32).
3. Adott esetben forgassa el a nyelet (34), hogy a fül (33) a menetes csatlakozócsonkon (32) lévő vágatba nyúljon.
4. Csavarja rá a hollandi anyát (5) a menetes csatlakozócsonkra (32).

Motorfej leszerelése (C ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Csavarja le a hollandi anyát (5) a menetes csatlakozócsonkról (32).
3. Húzza le a nyelet (34) a menetes csatlakozócsonkról (32).

Segédfogantyú felszerelése

Eljárás (G ábra)

1. Csavarja ki a csavart (41) a segédfogantyún (18).
2. Helyezze a segédfogantyút (18) a befogóba (40).
3. Rögzítse a segédfogantyút (18) a csavarral (41) és a gyorsrögzítővel (39).

Lánckenőolaj betöltése

▲ VIGYÁZAT! A lánccvezető lap és a fűrészlánc soha nem lehet olaj nélkül. Ha túl kevés olajjal működteti a készüléket, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompá lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a lánccvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel.

Amint a motor működni kezd, az olaj a lánccvezető laphoz folyik.

Lánckenő olaj betöltése (D ábra)

▲ VESZÉLY! Tűzveszély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort.

- Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet, és a minimum jelölés (Oil min) elérése esetén töltsön be olajat. Olajtartály kapacitása: 65 cm³/65 ml
 - Ürítse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a készüléket.
 - **MEGJEGYZÉS!** Használjon bio lánckenő olajat, amely sűrűlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenő olajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 2. Csavarja le az olajtartály-sapkát (35).
 3. Töltse a bio lánckenő olajat (22) a tartályba.
 4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
 5. Csavarja vissza az olajtartály-sapkát (35).

Automata olajozó rendszer ellenőrzése

Előfeltételek

- Fűrészlánc felszerelve
- Csőnyél felszerelve
- Motorfej felszerelve
- Lánckenő olaj betöltve

Automata olajozó rendszer ellenőrzése (D ábra)

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az automata olajozó rendszert.

1. Helyezze be az akkumulátort (25) a készülékbe.
2. Tolja össze teljesen a csőnyelet (*Csőnyél kihúzása, illetve összetolása, L. 17*).
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Tartsa a lánccvezető lapot egy világos aljzat fölél.
Ha olajfolt látható, akkor a készülék kifogástalanul működik.

▲ VIGYÁZAT! Ha nem látható olajfolt, akkor tisztítsa meg az olajjáratot (27) vagy javíttassa meg a készüléket az ügyfélszolgálatunkkal.

MEGJEGYZÉS! Tisztítsa meg az olajjáratot (27), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törlőkendőt.

Hordozó heveder felhelyezése

Szükséges szerszámok

- imbuszkulcs (23) a tárolóban (11)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, hanem csak az egyik vállra helyezve, így veszély esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.

MEGJEGYZÉS! A csattal (16) könnyen le lehet oldani a készüléket a hordozó hevederről (15). A csat nyitásához nyomja össze a két kapcsolót.

Hordozó heveder felhelyezése

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Helyezze a hordozó hevedert (15) az egyik vállára.
3. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabiner kb. 10 cm-rel a csípője alatt legyen.
4. Rögzítse a karabinert a hordozó heveder beakasztásához való tartószemen (17).

Tartószem elcsúsztatása (F ábra)

Csúsztassa el a tartószemet (17) a készülék súlyának jobb eloszlátása céljából.

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Csavarja ki a belső hatlapfejű csavart (38) a tartószemen (17).
3. Tolja a tartószemet a megfelelő helyre.
4. Húzza meg ismét a belső hatlapfejű csavart.

Segédfogantyú beállítása

Pozíció beállítása (G ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Hajtsa fel a reteszt (10).
3. Csúsztassa a segédfogantyút (18) a kívánt pozícióba.
4. A pozíció rögzítéséhez hajtsa be a reteszt.

Szög beállítása (G ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Engedje ki a gyorsrögzítőt (39).
3. Állítsa be a kívánt szöget.
4. Zárja le a gyorsrögzítőt.

Motorfej kiforgatása

Előfeltételek

- Fűrészlánc felszerelve
- Láncvédő felhelyezve
- Csőnyél felszerelve
- Motorfej felszerelve

Tudnivalók

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A szög-beállított motorfejjel nem szabad tehermentesítő vágást végezni. Visszaütés veszélye áll fenn és a készülék irányíthatatlanná válhat.

Motorfej kiforgatása (E ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot (37).
3. Forgassa el a motorfejet (19) a kívánt pozícióba.
4 pozíció lehetséges.
4. Engedje el a reteszelő gombot (37).
5. Ellenőrizze, hogy a motorfej (19) bekattant-e a kívánt pozícióban.

Csőnyél kihúzása, illetve összetolása

Csőnyél kihúzása, illetve összetolása (C ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt

2. Nyissa ki a reteszt (6).
3. Húzza/tolja a nyelet (34) a kívánt hosszúságra.
4. A hosszúság rögzítéséhez zárja be a reteszt.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (25) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (25) az akkumulátor-töltő (26) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (26) egy csatlakozóaljzat-hoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (26) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (25) az akkumulátor-töltőből (26).

Üzemeltetés

Be- és kikapcsolás

Előfeltételek

- Csőnyél felszerelve
- Láncvezető lap felszerelve
- Fűrészlánc felszerelve és megfeszítve
- A nyél be van állítva a kívánt hosszúságra.
- A motorfej be van állítva a kívánt munkaszögre.
- Hordozó heveder fel van helyezve.

Bekapcsolás

1. Ellenőrizze, hogy a következő mozgó alkatrészek reteszelő szerkezetei reteszelve vannak:
 - segédfogantyú (18) retesze (10) és gyorsrögzítője (39)
 - motorfej (19) reteszelő gombja (37)
 - nyél (34) retesze (6).
2. Helyezze be az akkumulátort (25) a készülékbe.
3. Tolja és tartsa előre a kapcsolózárat (14).
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (12).
5. Engedje el a kapcsolózárt (14).

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (12).
2. Vegye ki az akkumulátort (25) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorfejét helyezze le a talajra.
- A vágószerszámot a talajra gyakorolt **nyomás nélkül** kell lerakni.
- Alapvetően ne gyakoroljon statikus nyomást a vágószerszámmra.

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

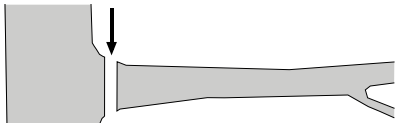
- Szemsérülések megelőzése érdekében, viseljen védőszemüveget a készülékkel történő munkavégzés során.
- A készülékkel történő munkavégzés során mindig használja a mellékelt hordozó hevedert.
- Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítson el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- Ne dolgozzon létrán!

- Csak szilárd és stabil talajon dolgozzon!
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást.
- Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- Ne végezzen meggondolatlan vágást. Ez Önt és másokat is veszélyeztethet.
- Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől. Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. További védőfelszerelések vannak előírva a fej, kéz, láb-szár és láb számára. A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő forgácsanyag és a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta sérülések veszélyét.
- Viseljen csúszásmentes védőcipőt, valamint testre simuló ruhát.
- Tartson szüneteket és rendszeres időközönként változtassa meg munkavégzési pozícióját, hogy megelőzze az egyoldalú kifáradást.
- Használja a mellékelt hordozó hevedert.
- Csak fát fűrészeljen. Ne használja a készüléket nem rendeltetése szerinti munkákhoz – például: Ne használja a készüléket műanyag, falazat vagy nem fából lévő építőanyagok fűrészeléséhez. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha a készüléket nem rendeltetésszerű munkákhoz használja.
- A készülékkel történő biztonságos munkavégzés érdekében ügyeljen az előírt legfeljebb 60°-os munkaszögre (I ábra) .
- Tartsa a készüléket a lehető legközelebb a testéhez. Így biztosítható a legjobb egyensúly.
- A fűrészláncnak el kell érnie a maximális sebességet, mielőtt elkezd fűrészelni.
- A fűrészlánc akadása esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Ezt követően távolítsa el az akadást okozó tárgyat.
- Ha a fűrészlánc beszorult a vágatba, ne próbálja meg erővel kihúzni a készüléket. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Használjon éket a készülék kiszabadításához a vágatból.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó oldalával (befelé menő fűrészláncsal) és nem a láncvezető lap felső oldalával (kifelé menő fűrészláncsal) fűrészszel.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket.
- Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdje.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé.

Vágási technikák

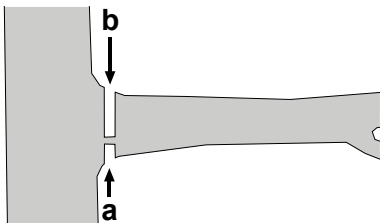
▲ FIGYELMEZTETÉS! Mindig ügyeljen a visszaütés, valamint a leeső és földön fekvő ágak okozta veszélyre.

Kis ágak lefűrészelése



- Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra, hogy megelőzze a fűrész hirtelen mozgását, amikor elkezdi vágni.
- Vezesse a fűrészt enyhe nyomással fentről lefelé az ágon keresztül.
- Ügyeljen arra, hogy az ágot hamarabb átfűrészeli, ha rosszul ítélte meg az ág méretét és súlyát.

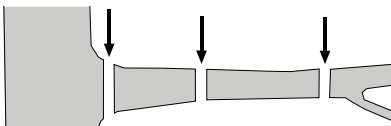
Nagyobb ágak lefűrészelése



Nagyobb ágak esetén irányított lefűrészeléshez válasszon először egy terhermentesítő vágást.

1. Fűrészljen egy bevágást (a) az ág alsó harmadán (a láncvezető lap felső oldalával).
2. Ezt követően fűrészljen fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé (b).

Fűrészelés darabokban



- A nagyobb, ill. hosszabb ágakat részenként kell lefűrészelni. Így követni tudja a leesés helyét.

Általános vágási technikák

▲ VESZÉLY! Elveszítheti uralmát a készülék felett. A vágás befejezése után hirtelen megnövekszik a fűrész

súlya a használó személy számára, mivel a fűrész már nem támaszkodik az ágra.

- Először fűrészelje le a fa alsó ágait. Ezzel megkönnyíti a levágott ágak leesését.
- Csak mozgó fűrészlánccal húzza ki a fűrészt a vágatból. Ezzel megakadályozza a készülék beakadását.
- Ne fűrészljen a vágóeszköz csúcsával.
- Ne fűrészljen kidudorodó ágatöbe. Ez megakadályozza a fa sebének gyógyulását.

Láncfeszítő

A láncfeszítő (3) használatával a lombkoronába beakadt gallyakat kihúzhatja.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne húzza azonban túl nagy erővel a gallyat. Addig vágja rövidebbre és rövidebbre a gallyat, amíg kis erőfeszítéssel kihúzható nem lesz.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- A szállítás során mindig fel kell helyezni a láncvédőt (24).
- A készüléket hátrafelé mutató vágószerszámmal, két kézzel tartva vigye úgy, hogy egyik keze a markolaton (13), a másik keze pedig a pótmarkolaton (18) legyen.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (25).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a kész-

ülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy kefé.

Karbantartás

- Ne vágjon tompa fűrészláncsal, ellenkező esetben túlterheli a motort és a hajtóműt.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezen kívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
Lánckerék (29)	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (2)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (2)	Tisztítsa meg és olajozza meg			✓

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
Láncvezető lap (1)	Ellenőrizze, tisztítsa meg, olajozza meg	✓		✓
Láncvezető lap (1)	Láncvezető lap megfordítása, L. 23		✓	
automata olajozó rendszer	Automata olajozó rendszer ellenőrzése, L. 16	✓		

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncal vagy a láncvezető lappal dolgozik. Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bizzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha magabiztosan képes élezni a láncot, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti ma-

gasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.

- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni :
 - Élezési szög (30°)
 - Mellszög (85°)
 - Élezési mélység (0,65 mm)
 - A-körreszelő átmérője (4,0 mm)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédesszközök

- Körreszelő
- Laposreszelő

Eljárás

- Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort.
- Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
- Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza.
- Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fű-

részláncot, és élezze meg a másik oldal fogait.

5. Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
6. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélységghatároló) és a magasságot laposreszelővel reszelje utána. A mélységghatárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
7. Visszahelyezést követően kissé perekítse le előrefelé a mélységghatárolót.

Fűrészlánc csere

Tudnivalók

- Használjon védőkesztyűt
- Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott fogazatra vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra.

Eljárás (A ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Csavarja ki a szárnyas anyát (20).
3. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (4).
4. Vegye le a régi fűrészláncot (2).
5. *Fűrészlánc felszerelése, L. 14*
6. *Fűrészlánc megfeszítése, L. 14*

A láncvezető lap karbantartása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Laposreszelő

Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék-védőburkolatot (4), a fűrészláncot (2) és a láncvezető lapot (1).
3. Ellenőrizze a láncvezető lap (1) kopását.
4. Távolítsa el a sorjakat és egyenesítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
5. Tisztítsa meg az olajjáratot (27), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
6. Szerelje fel a láncvezető lapot (1), a fűrészláncot (2) és a lánckerék védőburkolatát (4), majd feszítse meg a fűrészláncot.

Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

Láncvezető lap megfordítása

Eljárás (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Használjon védőkesztyűt

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Helyezze a készüléket egy sima felületre.
3. Csavarja ki a szárnyas anyát (20).
4. Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (4).
5. Vegye le a fűrészláncot (2) és a láncvezető lapot (1).
6. Csavarja ki a csavart a rögzítőlemez (1a).
7. Vegye le a rögzítőlemezt (1a).
8. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül.

9. Szerelje vissza a rögzítőlemezt a láncvezető lap (1) másik oldalára.
10. **Fűrészlánc felszerelése, L. 14**
Ügyeljen a fűrészlánc helyes mozgásirányára, ami a lánckerék-védőburkolaton van feltüntetve:



11. Fűrészlánc megfeszítése, L. 14

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva
- a mellékelt láncvédővel (24) ellátva
- fektetve vagy felborulás ellen rögzítve
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.
- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az ak-

kumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékaiba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függetlenül a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Gondosan ürítse ki az olaj-/benzintartályokat.

Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A

meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 14</i>
A készülék nem indul	Akkumulátor (25) nincs behelyezve	
	Be-/kikapcsoló (12) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Akkumulátor (25) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (12) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	• <i>Automata olajozó rendszer ellenőrzése, L. 16</i> • <i>Lánckenőolaj betöltése, L. 16</i> • Forduljon a szervizközpont-hoz.

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (2) tompa	Vágófogak élesítése, L. 22
	Nem elég feszes a lánc	Fűrészlánc megfeszítése, L. 14
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 27**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	Láncvezető lap	91110440
2	Fűrészlánc	91110441
7+34	csőnyél+nyél	91110444
9+18	csőnyél+Pótmarkolat	91110445
15	hordozó heveder	91110436
19	motorfej	91110443
22	Bio-lánckenőolaj	30230004
23	imbuszkulcs	91110435
24	Láncvédő	91110442

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus ágvágó
A termék típusa:	PAHE 20-Li E5
Gyártási szám:	465824_2404

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus ágvágó**

Modell: **PAHE 20-Li E5**

Sorozatszám: 000001-159700

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 92,6 dB;

– garantált: 96 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2147 Rev 00
- Bejelentett szerv: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großstheim
NÉMETORSZÁG
20.11.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	30
Predvidena uporaba	31
Obseg dobave/pribor	31
Pregled	31
Opis delovanja	32
Tehnični podatki	32
Varnostna navodila	33
Pomen varnostnih napotkov	33
Slikovni znaki in simboli	33
Varnostna navodila	34
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	35
Varnostna navodila za obrezovalnike vej	38
Preostala tveganja	38
Priprava	39
Upravljalni elementi	39
Namestitev verige žage	39
Napenjanje verige žage	39
Namestitev in odstranitev cevne gredi	40
Namestitev in odstranitev motorne glave	40
Namestitev dodatnega ročaja	41
Dolivanje olja za verigo	41
Preverjanje avtomatike za olje	41
Namestitev nosilnega pasa	41
Nastavitev dodatnega ročaja	42
Pomik motorne glave	42
Spreminjanje dolžine cevne gredi	42
Polnjenje akumulatorja	43
Uporaba	43
Vklop in izklop	43
Odložitev naprave	43
Navodila za delo	43
Tehnike rezanja	44
Vlečni kavelj	45
Transport	45

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	45
Čiščenje	45
Vzdrževanje	45
Shranjevanje	48
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja	48
Opombe o odstranjevanju akumulatorja	49
Iskanje napak	49
Nadomestni deli in pribor	50
Garancijo	51
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	53
Eksplodzijski pogled	131

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega obrezovalnika vej. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje. Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Rezanje večjih vejic in vej.
- Naprava **ni** zasnovana
 - za obsežnejša opravila žaganja.
 - za podiranje dreves.
 - za rezanje drugih materialov kot le-sa.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Lokalni predpisi lahko predpisujejo starostno omejitev za uporabnika.

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Uporaba stroja je lahko omejena z državnimi predpisi.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

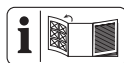
Odstranite embalažni material na pravi način.

- Akumulatorski rezalnik vej

- Veriga žage
- Žagin list
- Zaščita verige
- nosilni pas
- Bio olje za verigo žage
- ključ inbus
- Zaščitna očala
- prevod izvirnih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 Žagin list
- 1a vpenjalna plošča
- 2 Veriga žage
- 3 Vlečni kavelj
- 4 Pokrov verižnika
- 5 prekrivna matica
- 6 zapora
- 7 cevna gred
- 8 prekrivna matica
- 9 cevna gred
- 10 zapora (dodatni ročaj)
- 11 shranjevanje
- 12 stikalo za vklop/izklop
- 13 ročaj
- 14 zapora vklopa
- 15 nosilni pas
- 16 vtična zapora
- 17 uho
- 18 dodatni ročaj
- 19 motorna glava
- 20 krilata matica
- 21 obroček
- 22 Bio olje za verigo žage
- 23 ključ inbus

- 24 Zaščita verige
- 25 Akumulator
- 26 polnilnik

(slika A)

- 27 Dotok za olje
- 28 Sornik žaginega lista
- 29 Verižnik

(slika B)

- 30 navojni nastavek
- 31 nastavek

(slika C)

- 32 navojni nastavek
- 33 nastavek
- 34 konzola

(slika D)

- 35 pokrovček rezervoarja za olje
- 36 Prikaz nivoja olja

(slika E)

- 37 tipka za zaporo

(slika F)

- 38 vijak inbus

(slika G)

- 39 hitro vpenjalo
- 40 Sprejemni nastavek (dodatni ročaj)
- 41 Vijak (dodatni ročaj)

Opis delovanja

Naprava ima kot pogon električni motor. Naprava je opremljena z nastavkom odrezovalnika vej (z žaginim listom in verigo žage). Za zaščito uporabnika se naprava lahko uporablja samo s pritisnjeno zaporo vklopa. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki**Akumulatorski rezalnik vej**

..... **PAHE 20-Li E5**

Nazivna napetost U

..... 20 V = (jednosmerný prúd)

Teža (z akumulatorjem 4 Ah)

(20 V, 4 Ah) $\approx 4,2$ kg

Teža (samo motorna enota) 1,9 kg

Hitrost v prostem teku n_0 2500 min^{-1}

Vrsta zaščite IPX0

Žagin list ES084MLEA041

– Dolžina žaginega lista

..... 24,13 cm (241,3 mm)

– Dolžina reza 20 cm (200 mm)

– zobci verižnika 6

Veriga žage ES90X-1-33DL

– Hitrost verige v_0 5 m/s

– Delitev verige 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

– debelina verige 1,1 mm

prostornina rezervoarja za olje

..... $65 \text{ cm}^3/65 \text{ ml}$

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 85,9 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena 92,6 dB; $K_{WA}=2,59 \text{ dB}$

- zagotovljena 96 dB

Vibracije (a_h)

– ročaj $0,63 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– dodatni ročaj $0,89 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumulator Li-Ion

Temperatura $\leq 50^\circ \text{C}$

– Postopek polnjenja $4 - 40^\circ \text{C}$

– Delovanje $-20 - 50^\circ \text{C}$

– Shranjevanje $0 - 45^\circ \text{C}$

PARKSIDE Performance pametni

akumulator Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Delovna frekvenca/frekvenčni pas

..... 2400–2483,5 MHz

– oddajna moč $\leq 20 \text{ dBm}$

Nosite zaščito sluha!

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Preberite navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Pozor!



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito glave



Uporabljajte zaščitne rokavice



Uporabljajte zaščito stopal



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



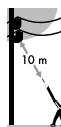
Padajoči predmeti, zlasti pri rezanju nad višino glave



Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih nožev



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo!



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od nadzemnih vodov bodite oddaljeni najmanj 10 m.



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



Vrsta žaginega lista



lestvica kotov rezanja



pokrovček rezervoarja za olje

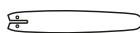


Odpiranje/zapiranje pokrovčka rezervoarja za olje



Oznaka za minimum »MIN« pri-
kaza nivoja olja

Slikovne oznake na žaginem listu



Vrsta žaginega lista



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

Slikovne oznake na pokrovu verižnika



zapreti



sprostitev



nastavitev napetosti verige



smer teka verige žage

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Varnostna navodila

- Izdelka ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnim znanjem ali nezadostnimi izkušnjami.
- Otroci te naprave ne smejo uporabljati.
- Otroke je treba nadzorovati, da se z izdelkom ne igrajo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Če med uporabo pride do nesreče ali motnje, napravo takoj izklopite in akumulator odstranite iz naprave. Telesne poškodbe strokovno oskrbite ali poiščite zdravniško pomoč. Za odpravljanje motenj pre-

berite poglavje »Iskanje napak« ali se obrnite na našo servisno službo.

▲ OPOZORILO! Preden začnete uporabljati napravo, se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli. Vadi- te ravnanje z napravo in dovolite, da vam delovanje, način delovanja in de- lovne tehnike razloži izkušeni uporab- nik ali strokovnjak. Zagotovite, da lah- ko napravo v nujnem primeru takoj iz- klopote. Nestrokovna uporaba naprave lahko privede do hudih telesnih po- škodb.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa var- nostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu ele- ktričnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne tele- sne poškodbe. **Shranite vsa opozo- rila in navodila za nadaljnjo upora- bo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brežžič- no).

1. VARNOST NA DELOVNEM OB- MOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne upora- bljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električ- na orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orod- ja otroci in navzoči ne smejo biti**

v bližini. Zaradi odvrčanja pozor- nosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se mo- rajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben na- čin. Ne uporabljajte prilagoditve- nih vtičev z ozemljenimi električ- nimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hla- dilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost elek- tričnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izposta- vljajte dežju ali mokrim razme- ram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električ- nega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orod- ja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premi- kajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tvega- nje električnega udara.
- e) **Ko električno orodje uporablja- te na prostem, uporabite podalj- šek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti upora- bi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, za- ščiteno za napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zgrabijo v premikajoče se dele.

- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
 - h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
- ### 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
 - d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v

rokah neusposobljenih uporabnikov.

- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov.** Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
 - f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
 - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
 - d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku.** Če do stika pride ne namerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
 - e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
 - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne**

dele. Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za obrezovalnike vej

- a. Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige žage. Prenizki nastavki za omejitev globine povečajo možnost povratnih udarcev.
- b. Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Če vam naprava pade na tla, jo preverite glede morebitnih poškodb ali okvar.
- c. Naprave nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola ali drugih drog. Pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, ki vplivajo na sposobnost odzivanja, dela z napravo ni dovoljeno izvajati.
- d. Med uporabo vedno zagotovite, da v krogu najmanj 15 m ni oseb ali živali. Napravo takoj odložite, če bi kdo drugi, še posebej pa otroci, zašel na območje dosega naprave.
- e. Obstaja nevarnost, da vas zadenejo padajoče veje.
- f. Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali nedovoljeno odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzročijo škode na izdelku in hude telesne poškodbe oseb, ki izdelek upravljajo.
- g. Daljša uporaba naprave lahko zaradi vibracij privede do motnje prekrvavitve rok (bolezen belih prstov). Trajanje uporabe pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami

ali rednimi premori. Upoštevajte, da osebna nagnjenost k slabi prekrvavitvi, nizke zunanje temperature ali velike sile prijemanja pri delih skrajšajo čas uporabe.

Informacije o bolezni belih prstov

Sindrom belega prsta je vaskularna bolezen, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo. Prizadeta območja niso več dovolj prekravljena in so zaradi tega videti zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih naprav lahko povzroči poškodbe živčevja pri ljudeh z moteno prekrvavitvijo (npr. kadilci, diabetiki). Če opazite kakršne koli nenavadne težave, takoj prenehajte z delom in obiščite zdravnika.

Upoštevajte spodnja navodila, da zmanjšate nevarnosti:

- V hladnem vremenu poskrbite, da bodo vaše telo in zlasti roke tople.
- Delajte redne premore in pri tem premikajte roke, da pospešite prekrvavitev.
- Zagotovite najnižje možne vibracije stroja z rednim vzdrževanjem in fiksni deli na napravi.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavi naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastale-

ga med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (12)**
 - Vklop: pritisnite
 - Izklop: spustite
- **zapora vklopa (14)**
 - Odprava blokade: pritisnite
 - Blokada: spustite

Namestitev verige žage

(slika A)

▲ OPOZORILO! Uporabljajte zaščitne rokavice

▲ POZOR! Upoštevajte pravilno smer teka verige žage (2). Ta je navedena pod pokrovom verižnika (4).

▲ POZOR! Po prvih 5–6 rezih verigo žage dodatno napnite.

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Odložite napravo na ravno površino.
3. Odvijte krilato matico (20).

4. Odstranite pokrov verižnika (4).
5. Vstavite verigo žage (2) v utor za verigo žage.
6. Položite verigo žage (2) okrog pastorka verige (29).
7. Namestite žagin list (1) in verigo žage na sornik žaginega lista (28). **OBVESTILO!** Ko je nastavek desno poleg sornika žaginega lista vstavljen v podolgovato vdolbino na žaginem listu, je žagin list pravilno nameščen. Veriga žage pri tem lahko visi navzdol.
8. Namestite pokrov verižnika (4).
9. Krilato matico (20) pokrova verižnika (4) zategnite samo rahlo.
10. Napenjanje verige žage (2): zavrtite obroč (21) v smeri urnega kazalca.
11. Zategnite krilato matico (20).

Napenjanje verige žage

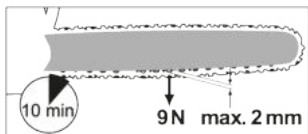
OBVESTILO! Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohladitvi zopet nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilaga na žagin list.

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage. Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne vi-

si in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



Napenjanje verige žage (slika A)

OBVESTILO! Obroč (21) za napenjanje verige je mogoče zavrteti največ za tričetrt obrata. Pri prvi nastavitvi morata biti puščica obroča in puščica na ohišju obrnjeni ena proti drugi.

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Razrahljajte krilato matico (20).
3. Zavrtite obroč (21) v smeri urnega kazalca.
4. Zategnite krilato matico (20).

⚠ POZOR! Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Razrahljanje verige žage (slika A)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Razrahljajte krilato matico (20).
3. Zavrtite obroč (21) v nasprotni smeri urnega kazalca.
4. Zategnite krilato matico (20).

Namestitev in odstranitev cevne gredi

Namestitev cevne gredi (slika B)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se

vs premični deli popolnoma zaustavili

2. Vtaknite cevno gred (9) v navojni nastavek (30).
3. Po potrebi cevno gred (9) zavrtite, tako da nastavek (31) sega v vdolbino na navojnem nastavku (30).
4. Trdno privijte prekrivno matico (8) na navojni nastavek (30).

Odstranitev cevne gredi (slika B)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Odvijte prekrivno matico (8) z navojnega nastavka (30).
3. Povlecite cevno gred (9) z navojnega nastavka (30).

Namestitev in odstranitev motorne glave

Namestitev motorne glave (slika C)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Vtaknite konzolo (34) v navojni nastavek (32).
3. Po potrebi konzolo (34) zavrtite, tako da nastavek (33) sega v vdolbino na navojnem nastavku (32).
4. Trdno privijte prekrivno matico (5) na navojni nastavek (32).

Odstranitev motorne glave (slika C)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Odvijte prekrivno matico (5) z navojnega nastavka (32).
3. Povlecite konzolo (34) z navojnega nastavka (32).

Namestitev dodatnega ročaja

Kako ravnati (slika G)

1. Odvijte vijak (41) na dodatnem ročaju (18).
2. Vstavite dodatni ročaj (18) v sprememni nastavek (40).
3. Pritrdite dodatni ročaj (18) z vijakom (41) in hitrim vpenjalom (39).

Dolivanje olja za verigo

▲ POZOR! Žagin list in veriga žage ne smeta nikoli biti brez olja. Če naravno uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista.

Kakor hitro motor teče, se olje steka do žaginega lista.

Dolivanje olja za verigo (slika D)

▲ NEVARNOST! Nevarnost požara! Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.

- Redno preverjajte prikaz nivoja olja in olje dolijte, ko je dosežena oznaka za minimum (Oil min) olja. prostornina rezervoarja za olje: $65 \text{ cm}^3/65 \text{ ml}$
 - Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).
 - **OBVESTILO!** Uporabljajte biološko olje za verige, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Druga možnost je, da uporabite olje za mazanje verige z majhnim deležem dodatkov za oprijem.
1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so vsi premični deli popolnoma zastavili

2. Odvijte pokrovček rezervoarja za olje (35).
3. V rezervoar nalijte biološko olje za verige (22).
4. Morebiti razlito olje pobrišite.
5. Znova privijte pokrovček rezervoarja za olje (35).

Preverjanje avtomatike za olje

Pogoji

- Veriga žage je nameščena
- Cevna gred je nameščena
- Motorna glava je nameščena
- Olje za verigo je dolito

Preverjanje avtomatike za olje (slika D)

Pred začetkom dela preverite avtomatiko za olje.

1. Vstavite akumulator (25) v napravo.
2. Potisnite cevno gred popolnoma skupaj (*Spreminjanje dolžine cevne gredi, str. 42*).
3. Izklopite napravo.
4. Držite žagin list nad svetlo podlago.

Če se prikaže sled olja, naprava deluje brezhibno.

▲ POZOR! Če sledi olja ni, očistite dotok za olje (27) ali popravilo izdelka prepustite naši servisni službi.

OBVESTILO! Očistite dotok za olje (27), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.

V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz dotoka za olje odstranite ostanke.

Namestitev nosilnega pasa

Potrebno orodje

- ključ inbus (23) pri shranjevanju (11)

▲ OPOZORILO! Pasa nikoli ne nosite diagonalno čez ramena in prsi, ampak samo na eni rami, saj lahko tako v nevarnosti napravo hitro odstranite s telesa.

OBVESTILO! Napravo lahko z vtično zaporo (16) hitro ločite od nosilnega pasa (15). Za odpiranje vtične zapore skupaj stisnite obe sponki.

Namestitev nosilnega pasa

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Položite si nosilni pas (15) čez eno ramo.
3. Dolžino pasa nastavite tako, da je vponka približno 10 cm pod višino vaših bokov.
4. Pritrdite vponko na ušesu (17) za vpenjanje nosilnega pasa.

Premik ušesa (slika F)

Uho (17) lahko premaknete, da bolje porazdelite težo naprave.

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Odvijte vijak inbus (38) na ušesu (17).
3. Potisnite uho na primerno mesto.
4. Znova zategnite vijak inbus.

Nastavitev dodatnega ročaja

Nastavitev položaja (slika G)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Odprite zaporo (10) navzgor.
3. Potisnite dodatni ročaj (18) na zeleni položaj.
4. Zaprite zaporo, da jo pritrdite na tem položaju.

Nastavitev kota (slika G)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Sprostite hitro vpenjalo (39).
3. Nastavite želeni kot.
4. Zaprite hitro vpenjalo.

Pomik motorne glave

Pogoji

- Veriga žage je nameščena
- Zaščita verige je nameščena
- Cevna gred je nameščena
- Motorna glava je nameščena

Navodila

- **▲ OPOZORILO!** Z motorno glavo s prestavljenim kotom ni dovoljeno izvajati razbremenilnega reza. Obstaja nevarnost povratnega udarca in izgube nadzora nad napravo.

Pomik motorne glave (slika E)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Pritisnite in pridržite tipko za zaporo (37).
3. Zavrtite motorno glavo (19) v zeleni položaj.
Možni so 4 položaji.
4. Tipko za zaporo (37) spustite.
5. Preverite, ali se je motorna glava (19) zaskočila na izbranem položaju.

Spreminjanje dolžine cevne gredi

Spreminjanje dolžine cevne gredi (slika C)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili

2. Odprite zaporo (6).
3. Izvlecite/potisnite konzolo (34) na zeleno dolžino.
4. Zaprite zaporo, da konzolo pritrdite na tej dolžini.

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Vzemite akumulator (25) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (25) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (26).
3. Priključite polnilnik akumulatorjev (26) na vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (26) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (25) iz polnilnika akumulatorjev (26).

Uporaba

Vklop in izklop

Pogoji

- Cevna gred je nameščena
- Žagin list je nameščen
- Veriga žage je nameščena in nape-ta
- Konzola je nastavljena na zeleno dolžino.
- Motorna glava je nastavljena na želeni delovni kot.
- Nosilni pas je nameščen.

Vklop

1. Prepričajte se, da so se priprave za zaporo naslednjih premičnih delov zapahnille:
 - zapora (10) in hitro vpenjalo (39) dodatnega ročaja (18);
 - tipka za zaporo (37) motorne glave (19);
 - zapora (6) konzole (34).
2. Vstavite akumulator (25) v napravo.
3. Potisnite zaporo vklopa (14) naprej in jo držite.
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga pridržite (12).
5. Spustite zaporo vklopa (14).

Izklop

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (12).
2. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (25) iz naprave.

Odložitev naprave

- Najprej na tla odložite motorno glavo.
- Rezalno napravo odložite **brez pritiskanja** ob tla.
- Na splošno ne izvajajte statičnega pritiska na rezalno napravo.

Navodila za delo

- Da preprečite poškodbe oči, pri delih z napravo nosite zaščitna očala.
- Pri delu z napravo vedno uporabljajte priložen nosilni pas.
- Preglejte površino, ki jo želite obrezovati, in odstranite vse žice ali druge tujke.
- Ne delajte na lestvi!
- Delajte samo na trdnih in stabilnih podlagah!
- Preprečite nenormalno držo telesa.
- Poskrbite za varno stojišče in vedno ohranjajte ravnotežje.

- Reze vedno izvajajte premišljeno. Drugače lahko ogrožate sebe in druge.
- Od nadzemnih vodov bodite oddaljeni najmanj 10 m. Preprečite nehoteni zagon delovanja.
- Nosite zaščitna očala in zaščito sluha. Priporočljiva je tudi zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala. Primerna zaščitna obleka zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih trsk in nehotenega dotikanja verige žage.
- Nosite nedrseče varnostne čevlje in tesno prilegajoča oblačila.
- Naredite premor in v rednih razmikih spremenite svoj delovni položaj, da preprečite utrujenost.
- Uporabite priloženi nosilni pas.
- Žagajte samo les. Naprave ne uporabljajte za dela, za katera ni predvidena – na primer: naprave ne uporabljajte za žaganje plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Uporaba naprave za nepredvidene namene dela lahko privede do nevarnih situacij.
- Pri delu z napravo upoštevajte predpisani delovni kot maks. 60°, da zagotovite varno delo (slika I) .
- Približajte napravo čim bližje k telesu. Tako imate najboljše ravnotežje.
- Veriga žage mora doseči najvišjo hitrost, preden začnete z žaganjem.
- Če veriga žage zablokira, takoj izklopite napravo in odstranite akumulator. Potem odstranite predmet, ki je povzročil blokado.
- Če se veriga žage zatakne v rezu, naprave ne poskušajte izvleči na silo. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Izdelek s pomočjo zagozde odstranite iz reza.
- Več nadzora imate, če žagate s spodnjo stranjo žaginega lista (kjer

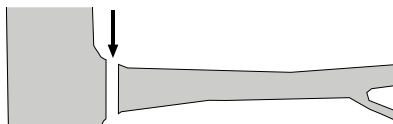
veriga žage teče noter) in ne z zgornjo stranjo žaginega lista (kjer veriga žage teče ven).

- Upoštevajte tudi previdnostne ukrepe proti povratnim udarcem.
- Odstranite navzdol viseče veje, tako da rez začnete izvajati nad vejo.
- Razvejane veje je treba skrajšati posamično.
- Veriga žage se ne sme med prežaganjem ali potem dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu rezanja zmanjšajte silo pritiskanja.

Tehnike rezanja

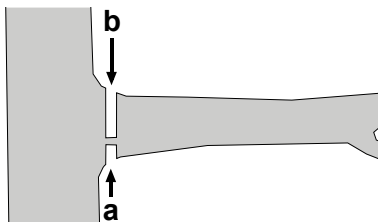
▲ OPOZORILO! Vedno upoštevajte nevarnost povratnega udarca ter zaradi padajočih in na tleh ležečih vej.

Žaganje majhnih vej



- Na vejo odložite omejevalno površino žage, da preprečite sunkovite premike žage na začetku rezanja.
- Žago z rahlim pritiskanjem od zgoraj navzdol vodite skozi vejo.
- Bodite pozorni glede prehitrega preloma veje, če bi napačno ocenili njeno velikost in težo.

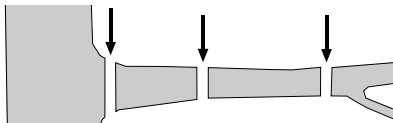
Žaganje večjih vej



Pri večjih vejah za nadzorovano žaganje najprej izvedite razbremenilni rez.

1. V ta namen na spodnji tretjini veje (z zgornjo stranjo žaginega lista) ustvarite zarezo **(a)**.
2. Potem žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) do prvega reza **(b)**.

Odstranitev z žaganjem po delih



- Velike oz. dolge veje odžagajte po delih
Tako imate nadzor nad mestom padca na tla.

Splošne tehnike rezanja

▲ NEVARNOST! Nevarnost izgube nadzora. Na koncu rezanja se teža žage za uporabnika sunkovito poveča, ker žage veja ne podpira več.

- Najprej odžagajte spodnje veje na drevesu.
Tako olajšate padanje odrezanih vej.
- Žago iz reza povlecite samo z delujočo verigo žage.
, da preprečite zatikanje naprave.
- Ne žagajte s konico opreme za rezanje.
- Ne žagajte odebeljenega nastavka veje.
To preprečuje celjenje mest odreza na drevesu.

Vlečni kavelj

Uporabite vlečni kavelj (3) za vlečenje odrezanih vej, ki so se zatakile v vejju.

▲ OPOZORILO! Zataknenih vej ne vlečite premočno. Veje razrežite, tako da jih lahko izvlečete z manj potrebne sile.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Pri transportu mora biti zaščita verige (24) vedno nameščena.
- Napravo nosite tako, da rezalna priprava kaže nazaj, z dvema rokama, z eno roko na ročaju (13) in z drugo roko na dodatnem ročaju (18).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (25).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

- Ne režite s topo ali obrabljeno verigo žage, ker bi sicer preobremenili motor in gonilo svoje naprave.

- Preverite pokrove in zaščitne priprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.

vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmogljivost rezanja in preprečite nesreče.

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Verižnik (29)	preverite, po potrebi zamenjajte	✓		
Veriga žage (2)	preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte	✓		
Veriga žage (2)	Čiščenje in oljenje			✓
Žagin list (1)	Preverite, očistite, naoljite	✓		✓
Žagin list (1)	<i>Obrabljene žagine liste, str. 47</i>		✓	
Avtomatika za olje	<i>Preverjanje avtomatike za olje, str. 41</i>	✓		

Brušenje rezilnih zob

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaginim listom.

Ostra veriga žage zagotavlja optimalno zmogljivost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi verigi žage trske ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

Za brušenje verige žage so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da je veriga pobrušena pod pravim kotom

in s pravilno globino. Neizkušenemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če si upate nabrusiti verigo, ravnajte v skladu z navodili za vašo napravo za brušenje verig žage (npr. PSG 85 B2).

- Žagajoči deli verige žage so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavak za omejitev globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Veriga žage je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.
- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti :

- Kot brušenja (30°)
- Cepilni kot (85°)
- Globina brušenja (0,65 mm)
- Premer okrogle pile (4,0 mm)

▲ OPOZORILO! Nevarnost nesreč! Odstopanja od dimenzij, določenih za geometrijo rezalnega roba, lahko povzročijo večjo nagnjenost stroja k povratnemu udarcu.

Potrebno orodje in pripomočki

- Okrogla pila
- Ploska pila

Kako ravnati

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator.
2. Zagotovite, da je veriga tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
3. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite okroglo pilo od notranje strani rezalnega zoba navzven. Vedno kadar pilo pomaknete nazaj, jo dvignite.
4. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem verigo žage obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
5. Preverite dolžino rezalnih členkov. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
6. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino z uporabo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,65 mm.
7. Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

Menjava verige žage

Navodila

- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Nikoli ne pritrdite nove verige žage na obrabljene zobe ali na poškodovan ali obrabljen žagin list.

Kako ravnati (slika A)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Odvijte krilato matico (20).
3. Snemite pokrov verižnika (4).
4. Snemite staro verigo žage (2).
5. *Namestitev verige žage, str. 39*
6. *Napenjanje verige žage, str. 39*

Vzdrževanje žaginega lista

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Potrebno orodje in pripomočki

- Ploska pila

Kako ravnati

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator iz naprave.
2. Snemite pokrov verižnika (4), verigo žage (2) in žagin list (1).
3. Preverite žagin list (1) glede obra-be.
4. Odstranite zarobke in zgladite vzdolžne površine s plosko pilo.
5. Očistite dotok za olje (27), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
6. Namestite žagin list (1), verigo žage (2) in pokrov verižnika (4) ter znova napnite verigo žage.

Pri optimalnem stanju dotoka za olje veriga žage nekaj sekund po zagonu verižne žage samodejno izbrizga nekaj olja.

Obracanje žaginega lista

Kako ravnati (slika A)

▲ OPOZORILO! Uporabljajte zaščitne rokavice

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se

vsi premični deli popolnoma zaustavili

2. Odložite napravo na ravno površino.
3. Odvijte krilato matico (20).
4. Odstranite pokrov verižnika (4).
5. Snemite verigo žage (2) in žagin list (1).
6. Odvijte vijak na vpenjalni plošči (1a).
7. Snemite vpenjalno ploščo (1a).
8. Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi.
9. Znova namestite vpenjalno ploščo na drugi strani žaginega lista (1).
10. *Namestitev verige žage, str. 39*
Upoštevajte slikovne oznake za smer teka verige žage na pokrovu verižnika:



11. *Napenjanje verige žage, str. 39*

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok
- s priloženo zaščito verige (24)
- v ležečem položaju ali zavarovana pred padcem
- Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).
- Napravo in dele pribora pred shranjevanjem temeljito očistite.
- Naprave ne ovijajte v plastične vreče, ker bi lahko začela nastajati vlaga in plesen.

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Pazljivo izpraznite rezervoar za olje/bencin.

Starega olja in ostankov bencina ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rahljeno olje in ostanke bencina odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Naprava deluje s prekinitevami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (12) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Naprava se ne zažene	Akumulator (25) ni vstavljen	
	Stikalo za vklop/izklop (12) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (25) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava težko teče, veriga žage skače dol.	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 39</i>

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Slaba kakovost reza.	Veriga žage (2) je topa.	<i>Brušenje rezilnih zob, str. 46</i>
	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 39</i>
	Nizka zmogljivost akumulatorja	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
Veriga žage se segreje, pri zaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo.	• <i>Preverjanje avtomatike za olje, str. 41</i> • <i>Dolivanje olja za verigo, str. 41</i> • Obrnite se na servisno službo.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 51*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
1	Žagin list	91110440
2	Veriga žage	91110441
7+34	cevna gred+konzola	91110444
9+18	cevna gred+dodatni ročaj	91110445
15	nosilni pas	91110436
19	motorna glava	91110443
22	Bio olje za verigo žage	30230004
23	ključ inbus	91110435
24	Zaščita verige	91110442

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parksides-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas po-

pravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zu-

naj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski rezalnik vej**

Model: **PAHE 20-Li E5**

Serijska številka: 000001-159700

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:
Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 92,6 dB;
- zagotovljena: 96 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 2147 Rev 00
- Priglašeni organ: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierungsstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
20.11.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod.....54

Použití dle určení.....	55
Rozsah dodávky/příslušenství.....	55
Přehled.....	55
Popis funkce.....	56
Technické údaje.....	56

Bezpečnostní pokyny.....57

Význam bezpečnostních pokynů.....	57
Piktogramy a symboly.....	58
Obecné bezpečnostní pokyny.....	58
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	59
Bezpečnostní pokyny pro odvrtěvač.....	62
Zbytková nebezpečí.....	62

Příprava.....63

Ovládací části.....	63
Montáž pilového řetězu.....	63
Napnutí pilového řetězu.....	63
Montáž a demontáž trubkové hřídele.....	64
Montáž a demontáž hlavy motoru.....	64
Montáž přídatné rukojeti.....	65
Doplnění řetězového oleje.....	65
Kontrola olejové automatiky.....	65
Příložený nosného popruhu.....	66
Nastavení přídatného držadla.....	66
Vytočení hlavy motoru.....	66
Teleskopování trubkové hřídele.....	67
Nabití akumulátoru.....	67

Provoz.....67

Zapnutí a vypnutí.....	67
Odložení přístroje.....	67
Pokyny k práci.....	67
Techniky řezání.....	68
Tažný hák.....	69

Přeprava.....69

Čištění, údržba a skladování.....69

Čištění.....	69
Údržba.....	70
Skladování.....	72

Likvidace/ochrana životního prostředí.....72

Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	73
--	----

Hledání chyb.....73

Servis.....74

Záruka.....	74
Oprávněná služba.....	75
Service-Center.....	76
Dovozce.....	76

Náhradní díly a příslušenství.....76

Překlad původního EU prohlášení o shodě.....77

Rozložený pohled.....131

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového akumulátorového odvrtěvače. (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Po-

užívejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání větších větví.

Přístroj **není** konstruován

- pro rozsáhlé řezací práce.
- na kácení stromů.
- řezání jiných materiálů než dřeva.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Použití přístroje může být národními předpisy omezeno.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku prořezávač
- Pilový řetěz
- Řetězový meč
- Ochrana řetězu
- nosný popruh
- Bioolej na pilový řetěz
- klíč s vnitřním šestihranem
- Ochranné brýle
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Řetězový meč
- 1a upínací deska
- 2 Pilový řetěz
- 3 Tažný hák
- 4 Kryt řetězového kola
- 5 převlečná matice
- 6 zablokování
- 7 trubková hřídel
- 8 převlečná matice
- 9 trubková hřídel
- 10 zablokování (přídavné držadlo)
- 11 uložení
- 12 zapínač/vypínač
- 13 rukojeť
- 14 blokace zapnutí
- 15 nosný popruh
- 16 zásuvný uzávěr

- 17 oko
- 18 přidavné držadlo
- 19 hlava motoru
- 20 křídlatá matice
- 21 kroužek
- 22 Bioolej na pilový řetěz
- 23 klíč s vnitřním šestihranem
- 24 Ochrana řetězu
- 25 Akumulátor
- 26 nabíječka

(Obr. A)

- 27 Olejová propust
- 28 Šroub vodicí lišty
- 29 Řetězové kolo

(Obr. B)

- 30 závitová objímka
- 31 výstupek

(Obr. C)

- 32 závitová objímka
- 33 výstupek
- 34 výložník

(Obr. D)

- 35 víčko nádržky na olej
- 36 Ukazatel stavu naplnění oleje

(Obr. E)

- 37 blokovací tlačítko

(Obr. F)

- 38 šroub s vnitřním šestihranem

(Obr. G)

- 39 rychloupínač
- 40 Upnutí (přidavné držadlo)
- 41 šroub (přidavné držadlo)

Popis funkce

Přístroj má jako pohon elektromotor. Přístroj je vybaven nástavcem odvětvovače (s vodicí lištou a pilovým řetězem). K ochraně uživatele smí být při-

stroj provozován pouze se stlačenou blokadou zapnutí.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje**Aku prořezávačPAHE 20-Li E5**

Jmenovité napětí U

.....20 V = (stejnosměrný proud)

Hmotnost (s akumulátorem 4 Ah)

(20 V, 4 Ah) $\approx 4,2$ kg

Hmotnost (pouze motorová jednotka)

..... 1,9 kg

Přístroji otáčky n_0 2500 min⁻¹

Typ ochrany IPX0

Řetězový meč ES084MLEA041

– Délka vodicí lišty

.....24,13 cm (241,3 mm)

– Délka řezu 20 cm (200 mm)

– Ozubení řetězového kola 6

Pilový řetěz ES90X-1-33DL

– Rychlost řetězu v_0 5 m/s

– Rozteč řetězu 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

– Tloušťka řetězu 1,1 mm

Objem nádržky na olej .. 65 cm³/65 ml

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

.....85,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená92,6 dB; $K_{WA}=2,59$ dB

- zaručená96 dB

Vibrace (a_h)

– rukojeť0,63 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– přidavné držadlo

..... 0,89 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjení 4 – 40 °C

– Provoz -20 – 50 °C

– Skladování 0 – 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE
Performance Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1

- Pracovní frekvence/frekvenční pásmo 2400–2483,5 MHz
- vysílací výkon ≤ 20 dBm

Noste chrániče sluchu!

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL 20 A1, PDSL 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor!



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranu nohou



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



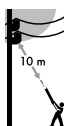
Padající předměty, zejména při řezání nad hlavou



Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně ve vzdálenosti 10 m od nadzemního vedení.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Typ vodicí lišty



Stupnice úhlu řezu



víčko nádržky na olej



Otevření/zavření víka olejové nádrže



Značka minimálního stavu naplnění „MIN“ ukazatele stavu naplnění oleje

Piktogram na vodicí liště



Typ vodicí lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

Piktogram na krytu řetězového kola



Zablokování



Odblokování



Nastavení napnutí řetězu



Směr běhu pilového řetězu

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

- Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo

osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.

- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- V případě nehody nebo poruchy během provozu okamžitě vypněte přístroj a vyjměte z něj akumulátor. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc. Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko.

▲ VAROVÁNÍ! Před prací s přístrojem se nejdříve dobře seznámte se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si práci s přístrojem a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pracovní techniky od zkušeného uživatele či odborníka. Ujistěte se, že přístroj dokážete v případě nouze okamžitě vypnout. Při nesprávném používání přístroje může dojít k těžkým úrazům.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**
- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
 - b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
 - d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
 - e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
 - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - h) **Nedopustěte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým pre-

ventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablockovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- 5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
 - a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálením nebo požáru.
 - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
 - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
 - f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
 - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní roz-**

sah uvedený v pokynech. Při nesprávném nabíjení nebo při teplo-
tách mimo stanovený rozsah může
dojít k poškození akumulátoru
a zvýšenému riziku požáru.

6. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro odvětvovač

- a. Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon k zpětnému rázu.
- b. Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Upadneli přístroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k významným škodám či závadám.
- c. Nikdy nepoužívejte přístroj, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných drog. S přístrojem se nesmí pracovat, pokud je obsluhující osoba pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které zhoršují schopnost reakce.
- d. Během provozu vždy zajistěte, aby se v okruhu minimálně 15 metrů nenacházely žádné osoby ani zvířata. Pokud se někdo, zejména děti, dostane do dosahu přístroje, okamžitě jej vypněte.
- e. Hrozí nebezpečí zasažení padajícími větvemi.

- f. Nesprávná údržba, použití nevhodujících náhradních dílů nebo nedovolené odstranění či změna bezpečnostních zařízení mohou přístroj poškodit a způsobit vážné zranění osobě, která s ním pracuje.
- g. Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů). Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sníží dobu použití.

Informace o nemoci bílých prstů

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při kterém dochází ke křečím malých krevních cév na ruce a nohou. Postižená místa již nejsou dostatečně prokrvena a v důsledku toho vypadají extrémně bledá. Časté používání vibrujících přístrojů může způsobit poškození nervů u lidí s poruchou krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici). Pokud zaznamenáte neobvyklé poruchy, okamžitě přestaňte pracovat a kontaktujte lékaře. Ke snížení ohrožení dodržujte následující pokyny:

- Při chladném počasí udržujte své tělo a především ruce v teple.
- Dělejte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili prokrvení.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na přístroji zajistěte, aby přístroj vibroval co nejméně.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem

a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámete s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (12)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pustíte
- **blokace zapnutí (14)**
 - Odblokování: Stiskněte
 - Zablokování: Pustíte

Montáž pilového řetězu

(Obr. A)

▲ VAROVÁNÍ! Používejte ochranné rukavice

▲ UPOZORNĚNÍ! Dodržujte správný směr běhu pilového řetězu (2). Tento je uveden pod krytem řetězového kola (4).

▲ UPOZORNĚNÍ! Po prvních 5–6 řezech utáhněte pilový řetěz.

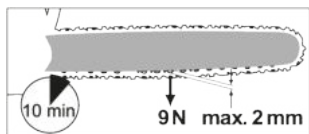
1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Položte přístroj na rovný podklad.
3. Povolte křídlatou matici (20).
4. Sejměte kryt řetězového kola (4).
5. Vložte pilový řetěz (2) do drážky na vodicí liště.
6. Vložte pilový řetěz (2) kolem řetězového kola (29).
7. Nasadte vodicí lištu (1) a pilový řetěz na čep vodicí lišty (28).
OZNÁMENÍ! Když výstupek sedí vpravo vedle čepu vodicí lišty v podélném vyhloubení na vodicí liště, tak vodicí lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz prověsí.
8. Nasadte kryt řetězového kola (4).
9. Křídlatou matici (20) krytu řetězového kola (4) utáhněte jen lehce.
10. Upnutí pilového řetězu (2): Otáčejte kroužkem (21) ve směru otáčení hodinových ručiček.
11. Pevně utáhněte křídlatou matici (20).

Napnutí pilového řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodicí lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživatelé doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů. Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezích.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



Napnutí pilového řetězu (Obr. A)

OZNÁMENÍ! Kroužek (21) k napnutí řetězu lze otočit maximálně o tři čtvrtiny otáčky. Při prvním nastavení musí šipka na kroužku a šipka na krytu přístroje ukazovat směrem k sobě.

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Povolte křídlatou matici (20).
3. Otáčejte kroužkem (21) ve směru otáčení hodinových ručiček.
4. Pevně utáhněte křídlatou matici (20).

▲ UPOZORNĚNÍ! U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezích.

Povolení pilového řetězu (Obr. A)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Povolte křídlatou matici (20).
3. Otáčejte kroužkem (21) proti směru otáčení hodinových ručiček.
4. Pevně utáhněte křídlatou matici (20).

Montáž a demontáž trubkové hřídele

Montáž trubkové hřídele (Obr. B)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Zastrčte trubkovou hřídel (9) do závitové objímky (30).
3. Otočte příp. trubkovou hřídel (9) aby, výstupek (31) zapadal do vyhloubeniny na závitové objímce (30).
4. Pevně utáhněte převlečnou matici (8) na závitovou objímku (30).

Demontáž trubkové hřídele (Obr. B)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Odšroubujte převlečnou matici (8) ze závitové objímky (30).
3. Vytáhněte trubkovou hřídel (9) ze závitové objímky (30).

Montáž a demontáž hlavy motoru

Montáž hlavy motoru (Obr. C)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Zastrčte výložník (34) do závitové objímky (32).

3. Otočte příp. výložník (34) tak, aby výstupek (33) zapadal do vyhloubeniny na závitové objímce (32).
4. Pevně utáhněte převlečnou matici (5) na závitovou objímku (32).

Demontáž hlavy motoru (Obr. C)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Odšroubujte převlečnou matici (5) ze závitové objímky (32).
3. Vytáhněte výložník (34) ze závitové objímky (32).

Montáž přídatné rukojeti

Postup (Obr. G)

1. Povolte šroub (41) na přídatné rukojeti (18).
2. Nasadte přídatnou rukojet (18) do upnutí (40).
3. Upevněte přídatnou rukojet (18) šroubem (41) a rychloupínákem (39).

Doplnění řetězového oleje

▲ UPOZORNĚNÍ! Vodicí lišta a pilový řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud provozujete přístroj s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože se pilový řetěz rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouře nebo zabarvením vodicí lišty.

Jakmile motor běží, přitéká olej k vodicí liště.

Doplnění řetězového oleje (Obr. D)

▲ NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje a doplňte olej při dosažení značky minima

(Oil min). Objem nádržky na olej: 65 cm³/65 ml

- Vyprázdněte olejovou nádrž, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).
 - **OZNÁMENÍ!** Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 2. Odšroubujte víko olejové nádrže (35).
 3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej (22).
 4. Případný rozlitý olej setřete.
 5. Víko olejové nádrže (35) opět našroubujte.

Kontrola olejové automatiky

Podmínky

- Pilový řetěz namontován
- Trubková hřídel namontovaná
- Hlava motoru namontovaná
- Řetězový olej doplněn

Kontrola olejové automatiky (Obr. D)

Před započítím práce zkontrolujte olejovou automatiku.

1. Vložte akumulátor (25) do přístroje.
2. Trubkovou hřídel zcela zasuněte do sebe (*Teleskopování trubkové hřídele*, str. 67).
3. Zapněte přístroj.
4. Držte vodicí lištu nad světlým podkladem. Objeví-li se olejová skvrna, funguje přístroj bezvadně.

▲ UPOZORNĚNÍ! Jestliže se žádná olejová skvrna neobjeví, vyčistěte olejovou propust (27) nebo

nechte přístroj opravit v našem zá-
kaznickém servisu.

OZNÁMENÍ! Vyčistěte olejovou pro-
pust (27), aby bylo zajištěno bezvad-
né, automatické olejování pilového ře-
tzu během provozu.

Pomocí štětečku nebo hadříku otřete
zbytky z olejové propusti.

Příložení nosného popruhu

Potřebné nástroje

- klíč s vnitřním šestihranem (23) v
uložení (11)

▲ VAROVÁNÍ! Nikdy nenoste popruh
diagonálně přes rameno a hrud', ný-
brž pouze na jednom rameni, abys-
te mohli rychle sundat přístroj z těla v
případě nebezpečí.

OZNÁMENÍ! Zástrčným uzávěrem (16)
lze přístroj rychle uvolnit od nosného
popruhu (15). K otevření zástrčného
uzávěru stiskněte k sobě obě svorky.

Příložení nosného popruhu

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumu-
látor. Ujistěte se, zda se všechny
pohyblivé díly zcela zastavily
2. Přiložte si nosný popruh (15) přes
rameno.
3. Délku pásu nastavte tak, aby se
háček karabiny nacházel cca 10 cm
pod kyčlemi.
4. Upevněte háček karabiny na oku (17)
k zavěšení nosného popruhu.

Posunutí oka (Obr. F)

Posuňte oko (17) pro lepší rozložení
hmotnosti přístroje.

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumu-
látor. Ujistěte se, zda se všechny
pohyblivé díly zcela zastavily
2. Povolte šroub s vnitřním šestihra-
nem (38) na oku (17).
3. Posuňte oko do vhodné polohy.
4. Šroub s vnitřním šestihranem opět
utáhněte.

Nastavení přidavného držadla

Nastavení polohy (Obr. G)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumu-
látor. Ujistěte se, zda se všechny
pohyblivé díly zcela zastavily
2. Odklopte zablokování (10).
3. Nasuňte přidavné držadlo (18) do
požadované polohy.
4. Pro zajištění polohy zaklapněte za-
blokování.

Nastavení úhlu (Obr. G)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumu-
látor. Ujistěte se, zda se všechny
pohyblivé díly zcela zastavily
2. Povolte rychloupínač (39).
3. Nastavte požadovaný úhel.
4. Zavřete rychloupínač.

Vytočení hlavy motoru

Podmínky

- Pilový řetěz namontován
- Ochrana nože nasazena
- Trubková hřídel namontovaná
- Hlava motoru namontovaná

Upozornění

- **▲ VAROVÁNÍ!** S hlavou motoru s
nastaveným úhlem nelze provádět
žádný odlehčovací řez. Hrozí ne-
bezpečí zpětného rázu a přístroj se
stává nekontrolovatelným.

Vytočení hlavy motoru (Obr. E)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumu-
látor. Ujistěte se, zda se všechny
pohyblivé díly zcela zastavily
2. Stiskněte a podržte stisknuté blo-
kovací tlačítko (37).
3. Otočte hlavu motoru (19) do poža-
dované polohy.
Možné jsou 4 polohy.
4. Pusťte odblokovací tlačítko (37).
5. Zkontrolujte, zda hlava motoru (19)
zaskočila ve zvolené poloze.

Teleskopování trubkové hřídele

Teleskopování trubkové hřídele (Obr. C)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Otevřete blokování (6).
3. Vytáhněte/posuňte výložník (34) do požadované délky.
4. K upevnění délky zavřete zablokování.

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládajte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (25) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (25) do nabíječky prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (26).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (26) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (26) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (25) z nabíječky akumulátoru (26).

Provoz

Zapnutí a vypnutí

Podmínky

- Trubková hřídel namontovaná
- Vodící lišta namontovaná
- Pilový řetěz namontovaný a napnutý

- Výložník je nastaven na požadovanou délku.
- Hlava motoru je nastavena na požadovaný pracovní úhel.
- Nosný popruh je přiložen.

Zapnutí

1. Ujistěte se, že blokovací zařízení následujících pohyblivých částí jsou zablokována:
 - zablokování (10) a rychloupínač (39) přidavného držadla (18)
 - blokovací tlačítko (37) hlavy motoru. (19)
 - zablokování (6) výložníku (34).
2. Vložte akumulátor (25) do přístroje.
3. Posuňte dopředu a podržte blokační zapnutí (14).
4. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (12).
5. Blokační zapnutí (14) pusťte.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (12) pusťte.
2. Vyjměte akumulátor (25) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Odložení přístroje

- Odložte přístroj hlavou motoru nejdříve na zem.
- Odložte řezací zařízení **bez tlaku** na zem.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na řezací zařízení.

Pokyny k práci

- Při práci s přístrojem používejte ochranné brýle k zabránění poranění očí.
- Při práci s přístrojem vždy použijte dodaný nosný popruh.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete stříhat, a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.
- Nepracujte na žebříku!

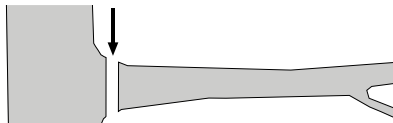
- Pracujte pouze na pevných a stabilních podkladech!
- Zabraňte abnormální tělesné poloze.
- Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržíte vždy rovnováhu.
- Nenechte se lákat k provedení neuváženého řezu. Mohli byste ohrozit sami sebe nebo ostatní osoby.
- Zdržujte se minimálně ve vzdálenosti 10 m od nadzemního vedení. Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu.
- Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Předepsáno je další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězem.
- Noste protiskluzovou ochrannou obuv a těsně přiléhající oděv.
- Dělejte přestávky a v pravidelných intervalech měňte pracovní polohu, abyste předešli únavě.
- Používejte dodaný nosný popruh.
- Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte přístroj pro práci, pro kterou není určen - příklad: Nepoužívejte přístroj pro řezání plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití přístroje k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- K zajištění bezpečné práce s přístrojem dodržujte předepsaný pracovní úhel max. 60° (Obr. I) .
- Přístroj přidržíte co nejlíže k tělu. Tím máte nejlepší rovnováhu.
- Než začnete řezat by měl pilový řetěz dosáhnout maximální rychlosti.
- Pokud je pilový řetěz zablokovaný, okamžitě přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Poté odstraňte předmět způsobující blokování.

- Pokud uvízne pilový řetěz v řezu, nesnažte se násilím přístroj vytáhnout. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Pomocí klínu uvolněte přístroj z řezu.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou vodicí lišty (se zasunutým pilovým řetězem) a ne s horní stranou vodicí lišty (s vysunutým pilovým řetězem).
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu.
- Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větve.
- Rozvětvené větve je třeba jednotlivě zkrátit.
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Chcete-li si zachovat plnou kontrolu v okamžiku „proříznutí“, snižte přitlačný tlak na konci řezu.

Techniky řezání

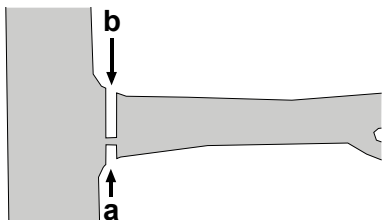
⚠ VAROVÁNÍ! Zásadně vždy věnujte pozornost nebezpečí způsobenému zpětným rázem a padajícími, jakož i na zemi ležícími větvemi.

Odříznutí malých větví



- Přiložte dorazovou plochu pily k větvi, abyste zabránili trhání pily na začátku řezu.
- Vedte pilu mírným tlakem zezhora směrem dolů větví.
- Dávejte pozor na předčasné ulomení větve, pokud jste špatně odhadli velikost a váhu.

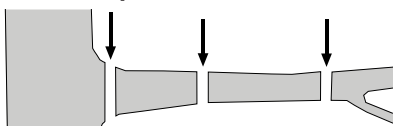
Odříznutí velkých větví



U větších větví pro kontrolované odpi-lování proveďte nejdříve odlehčovací řez.

1. Proveďte řez ve spodní třetině větve (pomocí horní části vodící lišty) **(a)**.
2. Pak řežte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) na první řez **(b)**.

Odříznutí po kouscích



- Odřežte velké, resp. dlouhé větve po částech.
Tím máte kontrolu nad místem nárazu.

Všeobecné techniky řezání

▲ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ztráty kontroly. Po dokončení řezu se pro uživatele prudce zvýší hmotnost pily, protože pila již není opřena na větví.

- Nejprve odřízněte spodní větev stromu.
S tím usnadníte odpadávaní odříznutých větví.
- Pilu vytahujte z řezu pouze s běžícím pilovým řetězem.
Tím zabráníte zaseknutí přístroje.
- Neřežte špičkou řezací soupravy.
- Neřežte do tlustých větví.
To brání hojení rány stromu.

Tažný hák

Použijte tažný hák (3) k vytažení zkrácených větví, které se zachytily v přístroji.

▲ VAROVÁNÍ! Netahejte příliš silně za zachycenou větev. Větev rozdrťte tak, abyste je mohli bez větší námahy vytáhnout.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Během přepravy musí být ochrana řetězu (24) vždy nasazena.
- Přenášejte přístroj s řezacím zařízením nasměrovaným dozadu, oběma rukama, přičemž jednou rukou jej uchopíte za rukojeť (13) a druhou rukou za přidavné držadlo (18).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (25).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plas-

tové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

- Neřežte tupým pilovým řetězem, protože jinak přetížíte motor a převodovku svého přístroje.

- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a předejete nehodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Řetězové kolo (29)	zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓		
Pilový řetěz (2)	zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓		
Pilový řetěz (2)	Čištění a naolejování			✓
Řetězový meč (1)	Zkontrolovat, vyčistit, naolejovat	✓		✓
Řetězový meč (1)	<i>Otočení vodící lišty, str. 72</i>		✓	
Olejová automatika	<i>Kontrola olejové automatiky, str. 65</i>	✓		

Ostření řezných zubů

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti porušení.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačít řezací zařízení dře-

vem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte,

postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měrky omezovače hloubky. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty :
 - Úhel ostření (30°)
 - Náběhový úhel ostří (85°)
 - Hloubka ostření (0,65 mm)
 - Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchylky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
3. Ostřete pouze zevnitř ven. Veděte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
4. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
5. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.

6. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
7. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu do předu.

Výměna pilového řetězu

Upozornění

- Používejte ochranné rukavice
- Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovaným zubům nebo poškozené nebo opotřebované vodící lišty.

Postup (Obr. A)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Povolte křídlatou matici (20).
3. Sejměte kryt řetězového kola (4).
4. Sejměte starý pilový řetěz (2).
5. *Montáž pilového řetězu, str. 63*
6. *Napnutí pilového řetězu, str. 63*

Údržba vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Plochý pilník

Postup

1. Přístroj vypněte a odstraňte akumulátor z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (4), pilový řetěz (2) a vodící lištu (1).
3. Zkontrolujte vodící lištu (1), zda není opotřebovaná.
4. Odstraňte otřepy a vodící plochy vyrovnejte plochým pilníkem.

5. Vyčistěte olejovou propust (27), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
6. Namontujte vodicí lištu (1), pilový řetěz (2) a kryt řetězového kola (4) a napněte pilový řetěz.

Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Otočení vodicí lišty

Postup (Obr. A)

VAROVÁNÍ! Používejte ochranné rukavice

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
2. Položte přístroj na rovný podklad.
3. Povolte křídlatou matici (20).
4. Sejměte kryt řetězového kola (4).
5. Sejměte pilový řetěz (2) a vodicí lištu (1).
6. Povolte šroub na upínací desce (1a).
7. Sejměte upínací desku (1a).
8. Otočte vodicí lištu kolem její horizontální osy.
9. Znovu namontujte upínací desku na druhou stranu vodicí lišty (1).
10. *Montáž pilového řetězu, str. 63*
Dodržujte piktogram k směru běhu pilového řetězu na krytu řetězového kola:



11. *Napnutí pilového řetězu, str. 63*

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí
- s dodanou ochranou řetězu (24)

- v leže nebo zajištěné proti pádu
- Vyprázdněte olejovou nádrž, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).
- Před skladováním přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte.
- Nebalte přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Nádobu s olejem/benzínem řádně vyprázdněte.

Nevylévejte zbytky použitého oleje a benzínu do kanalizace nebo odtoku. Zlikvidujte starý olej a zbytky benzínu ekologicky – odevzdejte je do sběrný.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	• <i>Kontrola olejové automatiky, str. 65</i> • <i>Doplnění řetězového oleje, str. 65</i> • <i>Obraťte se na servisní středisko.</i>
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 63</i>
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (12) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.

Príznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj se nespustí	Akumulátor (25) není vložen	
	Zapínač/vypínač (12) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (25) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Špatný řezný výkon	Pilový řetěz (2) je tupý	<i>Ostření řezných zubů, str. 70</i>
	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 63</i>
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté

lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Řetězový meč, Pílový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 465824_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.

- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expremem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 465824_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávněná služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko.

Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 465824_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 76*

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Řetězový meč	91110440
2	Pilový řetěz	91110441
7+34	trubková hřídel+výložník	91110444
9+18	trubková hřídel+přídavné držadlo	91110445
15	nosný popruh	91110436
19	hlava motoru	91110443
22	Bioolej na pilový řetěz	30230004
23	klíč s vnitřním šestihranem	91110435
24	Ochrana řetězu	91110442

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku prořezávač**

Model: **PAHE 20-Li E5**

Sériové číslo: 000001–159700

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 92,6 dB;

- zaručená: 96 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2147 Rev 00
- Oznámený subjekt: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierungsstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
20.11.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	78
Používanie na určený účel.....	79
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	79
Prehľad.....	79
Opis funkcie.....	80
Technické údaje.....	80
Bezpečnostné pokyny.....	81
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	81
Piktogramy a symboly.....	82
Všeobecné bezpečnostné	
pokyny.....	82
Všeobecné bezpečnostné	
upozornenia pre elektrické	
náradie.....	83
Bezpečnostné pokyny pre	
odvetvovač.....	86
Zostatkové riziká.....	87
Príprava.....	87
Ovládacie prvky.....	87
Montáž pílovej reťaze.....	87
Napnutie pílovej reťaze.....	88
Montáž a demontáž rúrkového	
držadla.....	88
Montáž a demontáž hlavy	
motora.....	89
Montáž prídavného držadla.....	89
Plnenie reťazového oleja.....	89
Kontrola automatiky oleja.....	89
Použitie nosného popruhu.....	90
Nastavenie prídavného	
držadla.....	90
Vytočenie hlavy motora.....	90
Teleskopické nastavenie	
rúrkového držadla.....	91
Nabíjanie akumulátora.....	91
Prevádzka.....	91
Zapnutie a vypnutie.....	91
Odloženie prístroja.....	92
Pracovné pokyny.....	92
Techniky rezania.....	93

Ťažný hák.....	93
Preprava.....	93
Čistenie, údržba a	
skladovanie.....	94
Čistenie.....	94
Údržba.....	94
Skladovanie.....	96
Likvidácia/ochrana životného	
prostredia.....	97
Pokyny na likvidáciu	
akumulátorov.....	97
Vyhľadávanie chýb.....	98
Servis.....	99
Garancija.....	99
Opravný servis.....	100
Service-Center.....	100
Importér.....	100
Náhradné diely a	
príslušenstvo.....	101
Preklad originálneho vyhlásenia o	
zhode EU.....	102
Rozložený pohľad.....	131

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového akumulátorového odvetvovača. (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenačádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Rezanie veľkých vetiev a konárov.
- Prístroj **nie** je konštruovaný
- na rozsiahle píliace práce.
- na rúbanie stromov.
- na rezanie iných materiálov ako drevo.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Národné predpisy môžu obmedziť používanie stroja.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

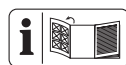
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorový odvetvovač
- Pílová reťaz
- Lišta
- Ochranný kryt reťaze
- Nosný popruh
- Organický pílový reťazový olej
- kľúč s vnútorným šesťhranom
- Ochranné okuliare
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Lišta
- 1a Upínacia doska
- 2 Pílová reťaz
- 3 Ťažný hák
- 4 Kryt reťazového kolesa
- 5 Prevlečná matica
- 6 Blokovanie
- 7 Rúrkové držadlo
- 8 Prevlečná matica
- 9 Rúrkové držadlo
- 10 Blokovanie (prídavné držadlo)
- 11 Uloženie
- 12 Zapínač/vypínač

- 13 držadlo
- 14 blokovanie zapnutia
- 15 Nosný popruh
- 16 Zásuvný uzáver
- 17 Oko
- 18 prídavné držadlo
- 19 Hlava motora
- 20 Krídlová matica
- 21 Krúžok
- 22 Organický pílový reťazový olej
- 23 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 24 Ochranný kryt reťaze
- 25 Akumulátor
- 26 nabíjačka
- (Obr A)**
- 27 Prieput oleja
- 28 Čap lišty
- 29 Reťazové koleso
- (Obr B)**
- 30 Závitové hrdlo
- 31 Výstupok
- (Obr C)**
- 32 Závitové hrdlo
- 33 Výstupok
- 34 Rameno
- (Obr D)**
- 35 Uzáver olejovej nádržky
- 36 Indikátor hladiny oleja
- (Obr E)**
- 37 Blokovacie tlačidlo
- (Obr F)**
- 38 skrutka s vnútorným šesťhranom
- (Obr G)**
- 39 Rýchlopínač
- 40 Uchytenie (prídavné držadlo)
- 41 Skrutka (prídavné držadlo)

Opis funkcie

Prístroj má ako pohon elektromotor. Prístroj je vybavený nadstavcom na nožnice na živý plot (s lištou a pílovou reťazou). Na ochranu používateľa sa môže prístroj aktivovať iba so stlačeným blokováním zapnutia. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorový odvetvovač

..... **PAHE 20-Li E5**

Menovité napätie U

.....20 V = (enosmerni tok)

Hmotnosť (s akumulátorom 4 Ah)

(20 V, 4 Ah) $\approx 4,2$ kg

Hmotnosť (iba jednotka motora)

..... 1,9 kg

Voľnobežné otáčky n_0 2500 min⁻¹

Druh ochrany IPX0

Lišta ES084MLEA041

– Dĺžka lišty24,13 cm (241,3 mm)

– Dĺžka rezu 20 cm (200 mm)

– Ozubenie reťazového kolesa 6

Pílová reťaz ES90X-1-33DL

– Rýchlosť reťaze v_0 5 m/s

– Delenie reťaze 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")

– Hrúbka reťaze 1,1 mm

Objem olejovej nádržky .65 cm³/65 ml

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

.....85,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná92,6 dB; $K_{WA}=2,59$ dB

– zaručená96 dB

Vibrácie (a_h)

– držadlo0,63 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– prídavné držadlo

..... 0,89 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjanie 4 – 40 °C

– Prevádzka -20 – 50 °C

- Skladovanie 0 – 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart
- akumulátor Smart PAPS 204 A1/
- Smart PAPS 208 A1
- Pracovná frekvencia/frekvenčné
- pásmo 2400–2483,5 MHz
- odovzdaná sila ≤ 20 dBm
- Noste ochranu sluchu!

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podieľy cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor!



Používajte chrániče sluchu



Používajte chrániče očí



Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Používanie ochrany nôh



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



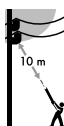
Spadnuté predmety, zvlášť pri rezaní nad výškou hlavy



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nôžov



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných vedení.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Typ lišty



Stupnica uhla rezu



Uzáver olejovej nádržky



Otvorenie/zatvorenie uzáveru olejovej nádržky



Značka minimum „MIN“ indikátora hladiny oleja

Piktogram na lište



Typ lišty



Šírka drážky



Delenie reťaze



Počet hnacích článkov

Piktogram na kryte reťazového kolesa



Zablokovať



Odblokovať



Nastavenie napnutia reťaze



Smer chodu pílovej reťaze

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami

alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.

- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Deti majú byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom.
- Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite a vyberte akumulátor z prístroja. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc. Na odstraňovanie porúch si prečítajte kapitolu „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.

▲ VAROVANIE! Skôr ako budete pracovať s prístrojom, oboznámte sa dobre so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom a funkciu, spôsob činnosti a pracovné techniky si nechajte vysvetliť prostredníctvom skúseného používateľa alebo odborníka. Zabezpečte, aby ste v núdzovom prípade vedeli prístroj ihneď odstaviť. Neodborné používanie prístroja môže spôsobiť ťažké poranenia.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické

náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elek-**

trické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
 - a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického nára-**

dia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripájaný k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- 4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
 - a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce. Vda-**

- ka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
 - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
 - d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- ## 5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
 - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
 - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
 - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do**

očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
 - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
 - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
- 6. SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
 - b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre odvetvoač

- a. Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pilovej reťaze. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.
- b. Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Po spadnutí

prístroj skontrolujte vzhľadom na značné poškodenia alebo chyby.

- c. Nikdy nepoužívajte prístroj, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo iných drog. Pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú reakčné schopnosti, sa nesmie s prístrojom pracovať.
- d. Počas prevádzky sa vždy uistite, že sa v okruhu minimálne 15 m nenachádzajú osoby ani zvieratá. Prístroj ihneď odstavte, keď niekto, zvlášť deti, sa dostanú do dosahu prístroja.
- e. Existuje nebezpečenstvo zasiahnutia spadnutými vetvami.
- f. Neodborná údržba, používanie nekonformných náhradných dielov alebo nedovolené odstraňovanie alebo modifikácia bezpečnostných zariadení môžu viesť k škodám na prístroji a k ťažkým zraneniam osôb, ktorá s ním pracujú.
- g. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skracujú dobu používania.

Informácie k chorobe bielych prstov

Syndróm bielych prstov je choroba ciev, pri ktorej sa krčovite sťahujú malé cievy na prstoch na rukách a nohách. Dotknuté oblasti nie sú dostatočne zásobované krvou a tým sa javia ako extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich prístrojov môže u osôb, ktorých prekrvenie je obmedzené (napr. fajčiari, diabetici) vyvolať

nervové poškodenia. Keď spozorujete neobyčajné obmedzenia, ihneď ukončíte prácu a vyhľadajte lekára. Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zredukovali nebezpečenstvá:

- Vaše telo a zvlášť ruky držte pri studenom počasí teplé.
- Robte si pravidelne prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili prekrvovanie.
- Podľa možnosti sa postarajte o malé vibrácie stroja prostredníctvom pravidelnej údržby a pevných dielov na prístroji.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (12)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť
- **blokovanie zapnutia (14)**
 - Odblokovanie: Stlačiť
 - Zablokovanie: Pustiť

Montáž pílovej reťaze

(Obr A)

▲ VAROVANIE! Používajte ochranné rukavice

▲ OPATRNE! Dodržiavajte správny smer chodu pílovej reťaze (2). Tento je uvedený pod krytom reťazového kolesa (4).

▲ OPATRNE! Pílovú reťaz po 5 – 6 rezoch dodatočne napnite.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 2. Prístroj položte na plochý povrch.
 3. Povolte krídlovú maticu (20).
 4. Odstráňte kryt reťazového kolesa (4).
 5. Vložte pílovú reťaz (2) do drážky lišty.
 6. Zložte pílovú reťaz (2) okolo reťazového kolesa (29).
 7. Nasadte lištu (1) a pílovú reťaz na čap lišty (28).
- UPOZORNENIE!** Keď výstupok, vpravo pod čapom lišty sedí v pozdĺžnom vybraní na lište, sedí lišta

správne. Previsnutie pílovej reťaze je normálne.

8. Nasadte kryt pílovej reťaze (4).
9. Utiahnite krídlovú maticu (20) krytu reťazového kolesa (4) iba ľahko.
10. Upnutie pílovej reťaze (2): Otočte krúžok (21) v smere hodinových ručičiek.
11. Utiahnite krídlovú maticu (20).

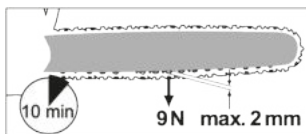
Napnutie pílovej reťaze

UPOZORNENIE! Pílovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca kolajnica, pretože pílová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pilou sa pílová reťaz zahrieva a tým sa mierne roztahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťazoch.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevisa a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



Napnutie pílovej reťaze (Obr A)

UPOZORNENIE! Krúžok (21) na napnutie reťaze sa môže otočiť maximálne jednu tri štvrtinu otáčky. Pri prvom nastavení musí šípka krúžku a šípka na kryte prístroja ukazovať na seba.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Uvoľnite krídlovú maticu (20).
3. Otočte krúžok (21) v smere hodinových ručičiek.
4. Utiahnite krídlovú maticu (20).

▲ OPATRNÉ! V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Uvoľnite pílovú reťaz (Obr A)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Uvoľnite krídlovú maticu (20).
3. Otočte krúžok (21) proti smeru hodinových ručičiek.
4. Utiahnite krídlovú maticu (20).

Montáž a demontáž rúrkového držadla

Montáž rúrkového držadla (Obr B)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Nasuňte rúrkové držadlo (9) do závitovej objímky (30).
3. Otočte príp. rúrkové držadlo (9) tak, aby výstupok (31) zasahoval do výrezu závitovej objímky (30).
4. Prevlečnú maticu (8) pevne zatočte na závitovú objímku (30).

Demontáž rúrkového držadla (Obr B)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prevlečnú maticu (8) odtočte zo závitovej objímky (30).
3. Rúrkové držadlo (9) vytiahnite zo závitovej objímky (30).

Montáž a demontáž hlavy motora

Montáž hlavy motora (Obr C)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Nasuňte rameno (34) do závitovej objímky (32).
3. Otočte príp. rameno (34) tak, aby výstupok (33) zasahoval do výrezu na závitovej objímke (32).
4. Prevlečnú maticu (5) pevne zatočte na závitovú objímku (32).

Demontáž hlavy motora (Obr C)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prevlečnú maticu (5) odtočte zo závitovej objímky (32).
3. Vytiahnite rameno (34) zo závitovej objímky (32).

Montáž prídavného držadla

Postup (Obr G)

1. Uvoľníte skrutku (41) na prídavnom držadle (18).
2. Prídavné držadlo (18) nasadíte do uchytenia (40).
3. Upevníte prídavné držadlo (18) pomocou skrutky (41) a rýchlopínáča (39).

Plnenie reťazového oleja

▲ OPATRNE! Lišta a pilová reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak prístroj

prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pilovej reťaze poklesne, pretože pilová reťaz bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty.

Hneď ako motor beží, tečie olej k lište.

Naplnenie reťazového oleja (Obr D)

▲ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru! Pred doplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť.

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja a pri dosiahnutí značky minima, doplňte olej (Oil min). Objem olejovej nádržky: 65 cm³/65 ml
 - Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdňte olejovú nádrž.
 - **UPOZORNENIE!** Používajte bio olej na reťaz, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 2. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (35).
 3. Naplňte bio olej na reťaz (22) do nádržky.
 4. Prípadne vyliaty olej utrite.
 5. Naskrutkujte znova uzáver olejovej nádržky (35).

Kontrola automatiky oleja

Predpoklady

- Pilová reťaz namontovaná
- Rúrkové držadlo namontované
- Hlava motora namontovaná
- Reťazový olej naplnený

Kontrola automatiky oleja (Obr D)

Pred začiatkom práce skontrolujte automatiku oleja.

1. Akumulátor (25) vložte do prístroja.
2. Rúrkové držadlo zosunite úplne dohromady (*Teleskopické nastavenie rúrkového držadla*, S. 91).
3. Zapnite prístroj.
4. Podržte lištu nad jasným podkladom.

Keď sa ukazuje stopa oleja, prístroj pracuje bezchybne.

▲ OPATRNE! Keď sa neukazuje žiadna stopa oleja, vyčistite priepust oleja (27) alebo nechajte prístroj opraviť naším zákaznickým servisom.

UPOZORNENIE! Vyčistite priepust oleja (27), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.

Na vytrenie nečistôt z priepustu oleja si na pomoc zoberte štetec alebo handru.

Použitie nosného popruhu

Potrebné náradie

- kľúč s vnútorným šesťhranom (23) v uložení (11)

▲ VAROVANIE! Nikdy nenoste popruh priečne cez plece a hrud', ale iba na pleci. Vďaka tomu môžete v prípade nebezpečenstva prístroj rýchlo odobrať od tela.

UPOZORNENIE! Pomocou zásuvného uzáveru (16) sa môže prístroj rýchlo uvoľniť z nosného popruhu (15). Na otvorenie zásuvného uzáveru zatlačte spolu obidve svorky.

Použitie nosného popruhu

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Dajte si nosný popruh (15) cez plece.

3. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabínka bola asi 10 cm pod bedrami.
4. Upevnite karabínku na oko (17) na zavesenie nosného popruhu.

Presuňte oko (Obr F)

Oko (17) môžete presunúť, aby ste lepšie rozdelili hmotnosť prístroja.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Uvoľnite skrutka s vnútorným šesťhranom (38) na oku (17).
3. Zasuňte oko na vhodné miesto.
4. Skrutku s vnútorným šesťhranom znova utiahnite.

Nastavenie prídavného držadla

Nastavenie polohy (Obr G)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Vyklopte zablokovanie (10).
3. Nasuňte prídavné držadlo (18) na želanú polohu.
4. Sklopte blokovanie, aby ste zaistili polohu.

Nastavenie uhla (Obr G)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Uvoľnite rýchlopínač (39).
3. Nastavte požadovaný uhol.
4. Zatvorte rýchlopínač.

Vytočenie hlavy motora

Predpoklady

- Pílová reťaz namontovaná
- Založte ochranný kryt reťaze
- Rúrkové držadlo namontované
- Hlava motora namontovaná

Upozornenia

- **▲ VAROVANIE!** S hlavou motora prestavitelnou v uhle sa nesmie vykonať odľahčovací rez. Existuje nebezpečenstvo spätného hádzania a prístroj bude nekontrolovateľný.

Vytočte hlavu motora (Obr E)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Stlačte a podržte blokovacie tlačidlo (37).
3. Hlavu motora (19) otočte do požadovanej polohy.
Sú možné polohy 4.
4. Uvoľnite blokovacie tlačidlo (37).
5. Skontrolujte, či je hlava motora (19) zaskočená vo zvolenej polohe.

Teleskopické nastavenie rúrkového držadla

Teleskopické nastavenie rúrkového držadla (Obr C)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Otvorte zablokovanie (6).
3. Vytiahnite/zasuňte rameno (34) na želanú dĺžku.
4. Sklopte blokovanie, aby ste zaistili dĺžku.

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (25) z prístroja.

2. Zasuňte akumulátor (25) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (26).
3. Nabíjačku akumulátorov (26) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (26) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (25) z nabíjačky akumulátorov (26).

Prevádzka

Zapnutie a vypnutie

Predpoklady

- Rúrkové držadlo namontované
- Lišta namontovaná
- Pílová reťaz namontovaná a napnutá
- Rameno je nastavené na želanú dĺžku.
- Hlava motora je nastavená na želaný pracovný uhol.
- Nosný popruh je založený.

Zapnutie

1. Uistite sa, že sú zablokované blokovacie zariadenia nasledujúcich pohyblivých dielov:
 - Blokovanie (10) a rýchlopínač (39) prídavného držadla (18)
 - Blokovacie tlačidlo (37) hlavy motora. (19)
 - Blokovanie (6) ramena (34).
2. Akumulátor (25) vložte do prístroja.
3. Posuňte a podržte blokovanie zapnutia (14) smerom dopredu.
4. Stlačte vypínač zap/vyp (12) a podržte ho stlačený.
5. Blokovanie zapnutia (14) pustite.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (12).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (25).

Odloženie prístroja

- Prístroj s hlavou motora odložte najprv na zem.
- Rezací nástroj odložte **bez tlaku** proti zemi.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie.

Pracovné pokyny

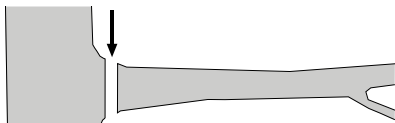
- Aby ste zabránili poraneniam očí, pri práci s prístrojom noste ochranné okuliare.
- Pri práci s prístrojom používajte vždy dodaný nosný popruh.
- Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- Nepracujte na rebríku!
- Pracujte iba na pevných a stabilných podkladoch!
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe.
- Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
- Nenechajte sa zvisť na nepremyslený rez. To by mohlo ohroziť vás a iných.
- Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných vedení. Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.
- Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Je predpísané ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia poletujúcim trieskovým materiálom a prípadným kontaktom pílovej reťaze.
- Noste protišmykovú ochrannú obuv, ako aj tesne priliehajúce obliečenie.
- V pravidelných intervaloch vkladajte prestávky a meňte pracovnú polohu, aby ste sa vyhli únave.

- Použite dodaný nosný popruh.
- Píľte iba drevo. Prístroj nepoužívajte na práce, na ktorú nie je určený – príklad: Prístroj nepoužívajte na pílenie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Používanie prístroja na prácu v rozpore s účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.
- S prístrojom dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max. 60°, aby bola zaručená bezpečná práca (Obr I) .
- Prístroj držte na tele tak blízko, ako je to možné. Takto máte najlepšiu rovnováhu.
- Pílová reťaz by mala dosiahnuť maximálnu rýchlosť, skôr ako začnete s pílením.
- Pri blokovaní pílovej reťaze prístroj ihneď vypnite a odstráňte akumulátor. Následne odstráňte predmet, ktorý spôsobuje blokovanie.
- Keď sa pílová reťaz v reze upne, nepokúšajte sa prístroj vytiahnuť s násilím. Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Prístroj vyslobodte z rezu pomocou klinu.
- Máte lepšiu kontrolu, keď píľte so spodnou stranou lišty (so zasúvanou pílovou reťazou) a nie s hornou stranou lišty (s vysúvanou pílovou reťazou).
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu.
- Konáre visiace nadol odstráňte tak, že rez nasadíte nad konár.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.
- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Ku koncu rezu znížte pritlak, aby ste si zachovali plnú kontrolu v okamihu „prepílenia“.

Techniky rezania

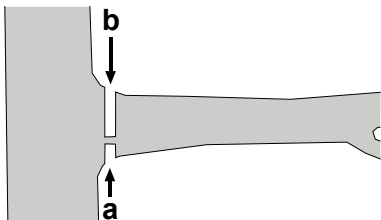
▲ VAROVANIE! Zásadne zohľadnite nebezpečenstvo spätného rázu, ako aj spadnutých a na zemi ležiacich konárov.

Pílenie malých konárov



- Dosadaci plochu píly založte na konári, aby sa pri začiatku rezu zabránilo prudkým pohybom píly.
- Pílu vedte s ľahkým tlakom nahor a nadol cez konár.
- Dávajte pozor na predčasné prelomenie konára v prípade, ak nesprávne odhadnete veľkosť a hmotnosť.

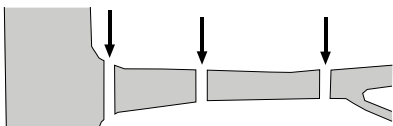
Pílenie veľkých konárov



Pri väčších konároch zvolte na kontrolované pílenie najprv odľahčovací rez.

1. Zarežte v dolnej tretine konára (s hornou stranou lišty) zárez (a).
2. Potom pílte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez (b).

Pílenie v čiastkových kusoch



- Najprv odpílte veľké, resp. dlhé konáre v častiach.

Aby ste mali kontrolu nad miestom rozvláknenia.

Všeobecné techniky rezania

▲ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo straty kontroly. Po ukončení rezu sa pre používateľa zvýši náhle hmotnosť píly, pretože píla viac nie je opieraná o konár.

- Najprv odpílte spodné konáre na strome. Tým uľahčíte spadnutie odrezaných konárov.
- Pílu vytiahnite z rezu iba s bežiacou pílovou reťazou. Tým zabránite zovretiu prístroja.
- Nerežte hrotom reznej výbavy.
- Nepílte v zosilnenom výstupku konára. To zabráňuje hojeniu rany stromu.

Ťažný hák

Pomocou ťažného háku (3) vytiahnite odrezané konáre zachytené vo vetvách.

▲ VAROVANIE! Neťahajte príliš silno za zamotané konáre. Drvte konáre, kým ich nebudete môcť vytiahnuť s malým úsilím.

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Pri preprave musí byť ochranný kryt reťaze (24) vždy založený.
- Prístroj noste so smerom dozadu nasmerovaným rezacím zariadením s oboma rukami, s jednou rukou vždy na držadle (13) a s druhou rukou na prídavnom držadle (18).

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (25) Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Ne-

používajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Nikdy nerežte tupou pílovou reťazou, pretože inak preťažíte motor a prevodovku vášho prístroja.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Reťazové koleso (29)	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
Pílová reťaz (2)	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓		
Pílová reťaz (2)	Vyčistiť a naolejovať			✓
Lišta (1)	Skontrolovať, vyčistiť, naolejovať	✓		✓
Lišta (1)	Otočenie lišty, S. 96		✓	
Automatika oleja	Kontrola automatiky oleja, S. 89	✓		

Ostrenie rezacích zubov

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naoštrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehrýza drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože naošia v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie reťazovej pily (napr. PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty :
 - Brúsny uhol (30°)
 - Čelný uhol (85°)
 - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
 - Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov

geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor.
2. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naoštrenie.
3. Ostrite iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostrite zuby jednej strany. Potom pílovú reťaz otočte a naostríte zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatťe smerom dopredu.

Výmena pílovej reťaze

Upozornenia

- Používajte ochranné rukavice
- Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované ozubenie alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu.

Postup (Obr A)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely

2. Povoľte krídlovú maticu (20).
3. Odoberte kryt reťazového kolesa (4).
4. Odoberte starú pílovú reťaz (2).
5. *Montáž pílovej reťaze, S. 87*
6. *Napnutie pílovej reťaze, S. 88*

Údržba lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti pre-rezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Plochý pilník

Postup

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (4), pílovú reťaz (2) a lištu (1).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (1).
4. Odstráňte hroty a vyhladte vodiace plochy plochým pilníkom.
5. Vyčistite priepust oleja (27), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
6. Namontujte lištu (1), pílovú reťaz (2) a kryt reťazového kolesa (4) a napnite reťazovú pílu.

Pri optimálnom stave priepustu oleja pílová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej píly automaticky od-strekne trochu oleja.

Otočenie lišty

Postup (Obr A)

▲ VAROVANIE! Používajte ochranné rukavice

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prístroj položte na plochý povrch.
3. Povoľte krídlovú maticu (20).

4. Odstráňte kryt reťazového kolesa (4).
5. Odoberte pílovú reťaz (2) a lištu (1).
6. Uvoľnite skrutku na upínacej doske (1a).
7. Odoberte upínaciu dosku (1a).
8. Lištu jedenkrát otočte okolo jej horizontálnej osi.
9. Namontujte upínaciu dosku znova na druhej strane lišty (1).
10. *Montáž pílovej reťaze, S. 87*
Všimnite si symbol označujúci smer otáčania pílovej reťaze na kryte ozubeného kolesa:



11. *Napnutie pílovej reťaze, S. 88*

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí
- iba s dodaným ochranným krytom reťaze (24)
- nalažato a chránený proti pádu
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) vyprázdňte olejovú nádrž.
- Pred skladovaním starostlivo vyčistite prístroj a diely príslušenstva.
- Prístroj nebaľte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby sa výkon akumulátora neznižil.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Starostlivo vyprázdňte olejovú nádržku/benzínovú nádrž.

Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku.

Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotvárať.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (2) je tupá	<i>Ostrenie rezacích zubov, S. 95</i>
	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 88</i>
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
Pílová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kôľajnice	Príliš málo reťazového oleja	• <i>Kontrola automatiky oleja, S. 89</i> • <i>Plnenie reťazového oleja, S. 89</i> • <i>Obráťte sa na servisné centrum.</i>
Prístroj beží ťažko, pílová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 88</i>
Prístroj pracuje pre-rušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (12) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (25) nie je vložený	
	Vypínač zap/vyp (12) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (25)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a

pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Lišta, Pílová reťaz) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieľoch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465824_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**,

ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na

obsahu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 465824_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ohradené.
- **Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 465824_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 100*

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Lišta	91110440
2	Pílová reťaz	91110441
7+34	Rúrkové držadlo+Rameno	91110444
9+18	Rúrkové držadlo+prídavné držadlo	91110445
15	Nosný popruh	91110436
19	Hlava motora	91110443
22	Organický pílový reťazový olej	30230004
23	klúč s vnútorným šesťhranom	91110435
24	Ochranný kryt reťaze	91110442

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorový odvetvovač**

Model: **PAHE 20-Li E5**

Sériové číslo: 000001–159700

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 92,6 dB;

– zaručená: 96 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2147 Rev 00
- Notifikovaná osoba: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
20.11.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	103
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	104
Lieferumfang/Zubehör.....	104
Übersicht.....	104
Funktionsbeschreibung.....	105
Technische Daten.....	105
Sicherheitshinweise	106
Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	107
Bildzeichen und Symbole.....	107
Allgemeine	
Sicherheitshinweise.....	108
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge.....	108
Sicherheitshinweise für	
Hochentaster.....	112
Restrisiken.....	112
Vorbereitung	113
Bedienteile.....	113
Sägekette montieren.....	113
Sägekette spannen.....	114
Rohrschaft montieren und	
demontieren.....	114
Motorkopf montieren und	
demontieren.....	115
Zusatzhandgriff montieren.....	115
Kettenöl einfüllen.....	115
Öl-Automatik prüfen.....	116
Tragegurt anlegen.....	116
Zusatzhandgriff einstellen.....	117
Motorkopf ausschwenken.....	117
Rohrschaft teleskopieren.....	117
Akku aufladen.....	117
Betrieb	118
Ein- und Ausschalten.....	118
Gerät ablegen.....	118
Arbeitshinweise.....	118
Schnitttechniken.....	119
Zughaken.....	120
Transport	120

Reinigung, Wartung und	
Lagerung	120
Reinigung.....	121
Wartung.....	121
Lagerung.....	123
Entsorgung/Umweltschutz	124
Zusätzliche Entsorgungshinweise	
für Deutschland.....	124
Entsorgungshinweise für	
Akkus.....	125
Fehlersuche	125
Service	126
Garantie.....	126
Reparatur-Service.....	127
Service-Center.....	128
Importeur.....	128
Ersatzteile und Zubehör	128
Original-EU-	
Konformitätserklärung	129
Explosionszeichnung	131

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Hochentasters. (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Be-

triebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden größerer Zweige und Äste.

Das Gerät ist **nicht** konstruiert

- für umfangreiche Sägearbeiten.
- zum Baumfällen.
- zum Schneiden anderer Materialien als Holz.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die

Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

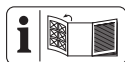
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Hochentaster
- Sägekette
- Schwert
- Kettenschutz
- Tragegurt
- Bio-Sägekettenöl
- Innensechskantschlüssel
- Schutzbrille
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Schwert
- 1a Spannplatte
- 2 Sägekette
- 3 Zughaken
- 4 Kettenradabdeckung
- 5 Überwurfmutter
- 6 Verriegelung
- 7 Rohrschaft
- 8 Überwurfmutter
- 9 Rohrschaft

- 10 Verriegelung (Zusatzhandgriff)
- 11 Aufbewahrung
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Handgriff
- 14 Einschaltsperr
- 15 Tragegurt
- 16 Steckverschluss
- 17 Öse
- 18 Zusatzhandgriff
- 19 Motorkopf
- 20 Flügelmutter
- 21 Ring
- 22 Bio-Sägekettenöl
- 23 Innensechskantschlüssel
- 24 Kettenschutz
- 25 Akku
- 26 Ladegerät

(Abb. A)

- 27 Öldurchlass
- 28 Schwertbolzen
- 29 Kettenrad

(Abb. B)

- 30 Gewindestutzen
- 31 Nase

(Abb. C)

- 32 Gewindestutzen
- 33 Nase
- 34 Ausleger

(Abb. D)

- 35 Öltankkappe
- 36 Ölstandsanzeige

(Abb. E)

- 37 Verriegelungsknopf

(Abb. F)

- 38 Innensechskantschraube

(Abb. G)

- 39 Schnellspanner
- 40 Aufnahme (Zusatzhandgriff)
- 41 Schraube (Zusatzhandgriff)

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist ausgestattet mit einem Hochentaster-Aufsatz (mit Schwert und Sägekette). Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrückter Einschaltsperr betätigt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Hochentaster .. PAHE 20-Li E5

Bemessungsspannung U	 20 V $\approx$ (Gleichstrom)
Gewicht mit (4 Ah Akku) (20 V, 4 Ah)	 $\approx 4,2$ kg
Gewicht (nur Motoreinheit)	1,9 kg
Leerlaufdrehzahl n_0	2500 min ⁻¹
Schutzart	IPX0
Schwert	ES084MLEA041
– Schwertlänge .24,13 cm (241,3 mm)	
– Schnittlänge	20 cm (200 mm)
– Zahnung des Kettenrades	6
Sägekette	ES90X-1-33DL
– Kettengeschwindigkeit v_0	5 m/s
– Kettenteilung	9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")
– Kettenstärke	1,1 mm
Öltankvolumen	65 cm ³ /65 ml
Schalldruckpegel L_{pA}	 85,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel L_{WA}	 92,6 dB; $K_{WA}=2,59$ dB
– gemessen	92,6 dB; $K_{WA}=2,59$ dB
– garantiert	96 dB
Vibration a_h	 0,63 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Handgriff	0,63 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

- Zusatzhandgriff 0,89 m/s²; K=1,5 m/s²
- Akku Li-Ion
- Temperatur ≤50 °C
- Ladevorgang 4 – 40 °C
- Betrieb –20 – 50 °C
- Lagerung 0 – 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart
- Akku Smart PAPS 204 A1/
- Smart PAPS 208 A1
- Arbeitsfrequenz/Frequenzband 2400–2483,5 MHz
- Sendeleistung ≤ 20 dBm

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen

das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



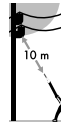
Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Schwerttyp



Schnittwinkelskala



Öltankkappe



Öltankkappe öffnen/schließen



Minimummarke "MIN" der Ölstandsanzeige

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Verriegeln



Entriegeln



Kettenspannung einstellen



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheits-hinweise

- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Gerät sofort aus und nehmen Sie einen Akku aus dem Gerät. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

▲ WARNUNG! Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und

lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benut-**

zung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungs-

leitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ## 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig ge-

- pflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hochentaster

- a. Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- b. Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- c. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.
- d. Während des Betriebs stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 15 m weder Personen noch Tiere befinden. Das Gerät unverzüglich abstellen, wenn irgendjemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite des Geräts gelangt.
- e. Es besteht die Gefahr von herabfallenden Ästen getroffen zu werden.
- f. Eine nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile, oder das unerlaubte Entfernen oder Modifizieren der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Personen führen.
- g. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).

Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Informationen zur Weißfingerkrankheit

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammen-

hang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Betriebes im Gerät erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Gerätes die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (12)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Einschaltsperr (14)**
 - Entsperren: Drücken
 - Sperren: Loslassen

Sägekette montieren

(Abb. A)

▲ WARNUNG! Schutzhandschuhe benutzen

▲ VORSICHT! Beachten Sie die korrekte Laufrichtung der Sägekette (2). Diese ist unter der Kettenradabdeckung (4) angegeben.

▲ VORSICHT! Spannen Sie die Sägekette nach den ersten 5-6 Schnitten nach.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (20).
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (4).
5. Legen Sie die Sägekette (2) in die Schwertnut ein.
6. Legen Sie die Sägekette (2) um das Kettenrad (29).
7. Setzen Sie das Schwert (1) und die Sägekette auf den Schwertbolzen (28).

HINWEIS! Wenn die Nase, rechts neben dem Schwertbolzen, in der länglichen Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette durchhängt.

8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (4) auf.
9. Ziehen Sie die Flügelmutter (20) der Kettenradabdeckung (4) nur leicht an.
10. Sägekette (2) spannen: Drehen Sie den Ring (21) im Uhrzeigersinn.
11. Ziehen Sie die Flügelmutter (20) fest.

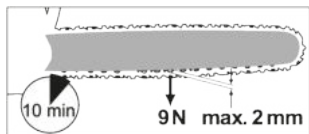
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Sägekette spannen (Abb. A)

HINWEIS! Der Ring (21) zum Kettenspannen kann maximal eine dreiviertel Umdrehung gedreht werden. Bei erstmaliger Einstellung muss der Pfeil des Rings und der Pfeil auf dem Gehäuse des Geräts aufeinander zeigen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lockern Sie die Flügelmutter (20).
3. Drehen Sie den Ring (21) im Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (20) fest.

▲ VORSICHT! Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Sägekette lockern (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lockern Sie die Flügelmutter (20).
3. Drehen Sie den Ring (21) gegen den Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (20) fest.

Rohrschaft montieren und demontieren

Rohrschaft montieren (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Stecken Sie den Rohrschaft (9) in den Gewindestutzen (30).
3. Drehen Sie ggf. den Rohrschaft (9), sodass die Nase (31) in die Aus-

sparung am Gewindestutzen (30) greift.

4. Drehen Sie die Überwurfmutter (8) auf den Gewindestutzen (30) fest.

Rohrschaft demontieren (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Drehen Sie die Überwurfmutter (8) vom Gewindestutzen (30) ab.
3. Ziehen Sie den Rohrschaft (9) vom Gewindestutzen (30).

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf montieren (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Stecken Sie den Ausleger (34) in den Gewindestutzen (32).
3. Drehen Sie ggf. den Ausleger (34), sodass die Nase (33) in die Aussparung am Gewindestutzen (32) greift.
4. Drehen Sie die Überwurfmutter (5) auf den Gewindestutzen (32) fest.

Motorkopf demontieren (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Drehen Sie die Überwurfmutter (5) vom Gewindestutzen (32) ab.
3. Ziehen Sie den Ausleger (34) vom Gewindestutzen (32).

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. G)

1. Lösen Sie die Schraube (41) am Zusatzhandgriff (18).
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (18) in die Aufnahme (40).
3. Befestigen Sie den Zusatzhandgriff (18) mit der Schraube (41) und dem Schnellspanner (39).

Kettenöl einfüllen

▲ VORSICHT! Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie das Gerät mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.

Kettenöl einfüllen (Abb. D)

▲ GEFAHR! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstand und füllen Sie bei Erreichen der Minimum-Marke (Oil min) Öl nach. Öltankvolumen: 65 cm³/65 ml
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).
- **HINWEIS!** Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält.

Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

2. Schrauben Sie die Öltankkappe (35) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl (22) in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie die Öltankkappe (35) wieder auf.

Öl-Automatik prüfen

Voraussetzungen

- Sägekette montiert
- Rohrschaft montiert
- Motorkopf montiert
- Kettenöl eingefüllt

Öl-Automatik prüfen (Abb. D)

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Öl-Automatik.

1. Setzen Sie den Akku (25) in das Gerät ein.
2. Schieben Sie den Rohrschaft vollständig zusammen (*Rohrschaft teleskopieren*, S. 117).
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Halten Sie das Schwert über einen hellen Grund.

Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

⚠ VORSICHT! Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Öldurchlass (27) oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

HINWEIS! Reinigen Sie den Öldurchlass (27), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Tragegurt anlegen

Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (23) in Aufbewahrung (11)

⚠ WARNUNG! Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

HINWEIS! Mit dem Steckverschluss (16) kann das Gerät schnell vom Tragegurt (15) gelöst werden. Zum Öffnen des Steckverschlusses drücken Sie die beiden Klammern zusammen.

Tragegurt anlegen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Legen Sie den Tragegurt (15) über eine Schulter.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
4. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (17) zum Einhängen des Tragegurt.

Öse verschieben (Abb. F)

Verschieben Sie die Öse (17), um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lösen Sie die Innensechskantschraube (38) an der Öse (17).
3. Schieben Sie die Öse an die passende Stelle.
4. Ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder an.

Zusatzhandgriff einstellen

Position einstellen (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Klappen Sie die Verriegelung (10) auf.
3. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (18) an die gewünschte Position.
4. Klappen Sie die Verriegelung zu, um die Position zu fixieren.

Winkel einstellen (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lösen Sie den Schnellspanner (39).
3. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
4. Schließen Sie den Schnellspanner.

Motorkopf ausschwenken

Voraussetzungen

- Sägekette montiert
- Kettenschutz aufgesetzt
- Rohrschaft montiert
- Motorkopf montiert

Hinweise

- **⚠ WARNUNG!** Mit winkelverstelltem Motorkopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlagens und das Gerät wird unkontrollierbar.

Motorkopf ausschwenken (Abb. E)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

2. Drücken und halten Sie den Verriegelungsknopf (37).
3. Drehen Sie den Motorkopf (19) in die gewünschte Position. Es sind 4 Positionen möglich.
4. Lassen Sie den Verriegelungsknopf (37) los.
5. Prüfen Sie, ob der Motorkopf (19) in der gewählten Position eingearastet ist.

Rohrschaft teleskopieren

Rohrschaft teleskopieren (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Öffnen Sie die Verriegelung (6).
3. Ziehen/Schieben Sie den Ausleger (34) auf die gewünschte Länge.
4. Schließen Sie die Verriegelung, um die Länge zu fixieren.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (25) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (25) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (26).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (26) an eine Steckdose an.

4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (26) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (25) aus dem Akku-Ladegerät (26).

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Rohrschaft montiert
- Schwert montiert
- Sägekette montiert und gespannt
- Ausleger ist auf die gewünschte Länge eingestellt.
- Motorkopf ist auf den gewünschten Arbeitswinkel eingestellt.
- Tragegurt angelegt.

Einschalten

1. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsvorrichtungen folgender beweglichen Teile verriegelt sind:
 - Verriegelung (10) und Schnellspanner (39) des Zusatzhandgriffs (18)
 - Verriegelungsknopf (37) des Motorkopfs. (19)
 - Verriegelung (6) des Auslegers (34).
2. Setzen Sie den Akku (25) in das Gerät ein.
3. Schieben und halten Sie die Einschaltsperr (14) nach vorne.
4. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (12).
5. Lassen Sie die Einschaltsperr (14) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (12) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (25) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorkopf zuerst auf dem Boden auf.
- Legen Sie die Schneideinrichtung **ohne Druck** gegen den Boden ab.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideinrichtung aus.

Arbeitshinweise

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
- Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist vorgeschrieben. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

- Tragen Sie rutschfeste Schutzschuhe, sowie eng anliegende Kleidung.
- Legen Sie Pausen ein und wechseln Sie in regelmäßigen Abständen die Arbeitsposition, um Ermüdungen vorzubeugen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Tragegurt.
- Nur Holz sägen. Das Gerät nicht für Arbeiten verwenden, für das es nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie das Gerät nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung des Geräts für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Beachten Sie mit dem Gerät den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von max. 60°, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (Abb. I) .
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich am Körper. So haben Sie die beste Balance.
- Die Sägekette sollte die maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Schalten Sie bei Blockierung der Sägekette sofort das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Entfernen Sie anschließend den Gegenstand, der die Blockierung verursacht.
- Wenn die Sägekette im Schnitt festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Befreien Sie das Gerät mit Hilfe eines Keils aus dem Schnitt.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit einlaufender Säge-

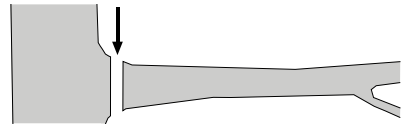
kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit auslaufender Sägekette) sägen.

- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag.
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.

Schnitttechniken

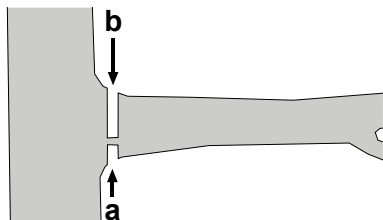
▲ WARNUNG! Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von Rückschlag sowie herabfallenden und am Boden liegenden Ästen.

Kleine Äste absägen



- Legen Sie die Anschlagfläche der Säge am Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge bei Beginn des Schnittes zu vermeiden.
- Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.
- Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.

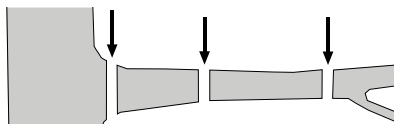
Größere Äste absägen



Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt.

1. Sägen Sie im unteren Drittel des Astes (mit der Oberseite des Schwertes) einen Einschnitt (a) ein.
2. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu (b).

Absägen in Teilstücken



- Sägen Sie große bzw. lange Äste in Abschnitten ab. Damit haben Sie eine Kontrolle über den Aufschlagort.

Allgemeine Schnitttechniken

▲ GEFAHR! Gefahr von Kontrollverlust. Nach Beenden des Schnittes erhöht sich für den Nutzer das Gewicht der Säge abrupt, da die Säge nicht mehr auf dem Ast abgestützt ist.

- Sägen Sie die unteren Äste am Baum zuerst ab. Damit erleichtern Sie das Herabfallen der geschnittenen Äste.
- Ziehen Sie die Säge nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt. Damit vermeiden Sie ein Festklemmen des Gerätes.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze der Schneidausrüstung.

- Sägen Sie nicht in den wulstigen Astansatz. Dies verhindert die Wundheilung des Baumes.

Zughaken

Nutzen Sie den Zughaken (3), um abgelängte Äste, welche sich im Geäst verfangen haben, herauszuziehen.

▲ WARNUNG! Ziehen Sie nicht zu stark an verfangenen Ästen. Zerkleinern Sie die Äste, bis Sie diese mit wenig Kraftaufwand herausziehen können.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Beim Transportieren muss der Kettenschutz (24) immer aufgesetzt sein.
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideeinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff (13) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (18).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (25). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center

durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen Sägekette, da Sie sonst

Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Kettenrad (29)	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (2)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (2)	Reinigen und ölen			✓
Schwert (1)	Prüfen, reinigen, ölen	✓		✓
Schwert (1)	<i>Schwert drehen, S. 123</i>		✓	
Öl-Automatik	<i>Öl-Automatik prüfen, S. 116</i>	✓		

Schneidzähne schärfen

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn

Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn

Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden :
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

▲ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Sägekette wechseln

Hinweise

- Schutzhandschuhe benutzen
- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

Vorgehen (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Lösen Sie die Flügelmutter (20).

3. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (4) ab.
4. Nehmen Sie die alte Sägekette (2) ab.
5. *Sägekette montieren, S. 113*
6. *Sägekette spannen, S. 114*

Schwert warten

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (4), die Sägekette (2) und das Schwert (1) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (1) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradi-gen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (27) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (1), Sägekette (2) und Kettenradabdeckung (4) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Schwert drehen

Vorgehen (Abb. A)

▲ WARNUNG! Schutzhandschuhe benutzen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewis-

- sern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (20).
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (4).
5. Nehmen Sie die Sägekette (2) und das Schwert (1) ab.
6. Lösen Sie die Schraube an der Spannplatte (1a).
7. Nehmen Sie die Spannplatte (1a) ab.
8. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.
9. Montieren Sie die Spannplatte wieder auf der anderen Seite des Schwerts (1).
10. *Sägekette montieren, S. 113*
Beachten Sie das Bildzeichen zur Laufrichtung der Sägekette auf der Kettenradabdeckung:



11. *Sägekette spannen, S. 114*

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit dem mitgelieferten Kettenschutz (24)
- liegend oder gegen Umfallen gesichert
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).
- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,

- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig.

Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmesung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsor-

gung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 114</i>
Gerät startet nicht	Akku (25) nicht eingesetzt	
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (25) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• <i>Öl-Automatik prüfen, S. 116</i> • <i>Kettenöl einfüllen, S. 115</i> • Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (2) stumpf	<i>Schneidzähne schärfen, S. 121</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 114</i>
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zu-

rück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schwert, Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwe-

cke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465824_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermei-

den, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465824_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465824_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465824_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465824_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 128*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Schwert	91110440
2	Sägekette	91110441
7+34	Rohrschaft+Ausleger	91110444
9+18	Rohrschaft+Zusatzhandgriff	91110445
15	Tragegurt	91110436
19	Motorkopf	91110443
22	Bio-Sägekettenöl	30230004
23	Innensechskantschlüssel	91110435
24	Kettenschutz	91110442

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Hochentaster**

Modell: **PAHE 20-Li E5**

Seriennummer: 000001–159700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 92,6 dB;
- garantiert: 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.
EG-Baumusterprüfbescheinigung

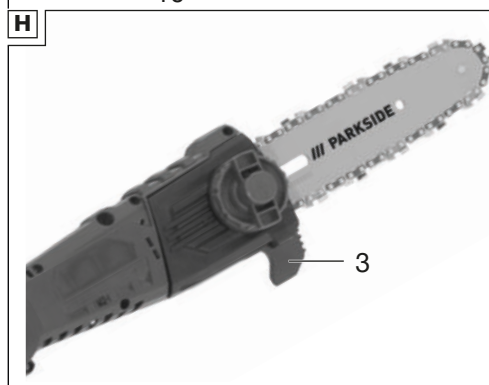
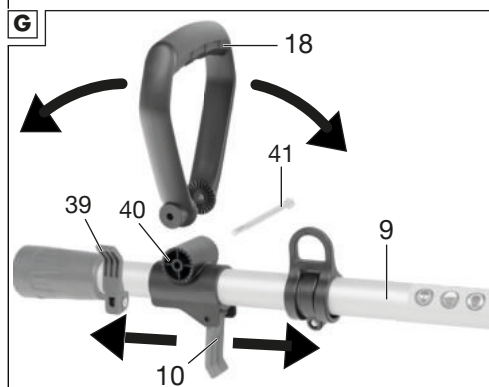
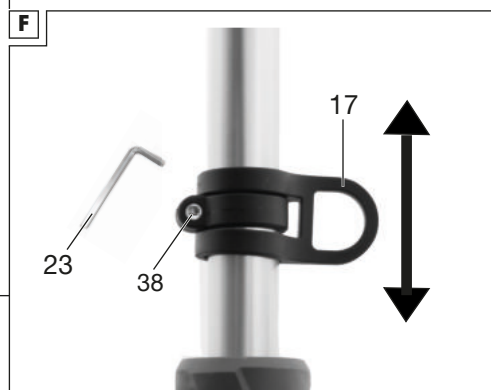
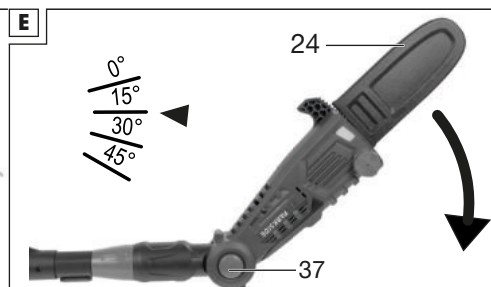
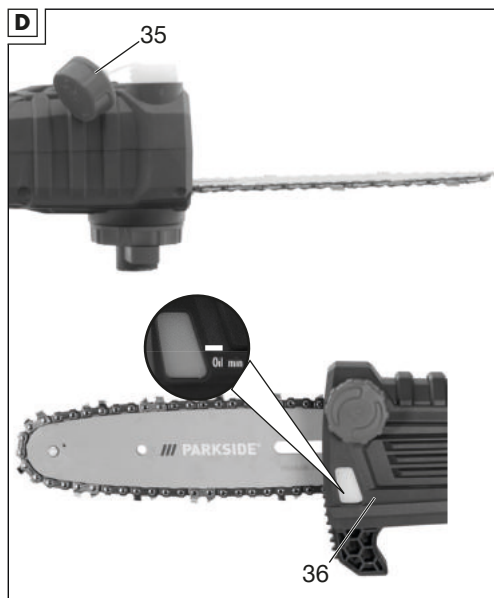
- Nummer: M6A 036607 2147 Rev 00
- Notifizierte Stelle: NB 0123 • TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierungsstelle Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



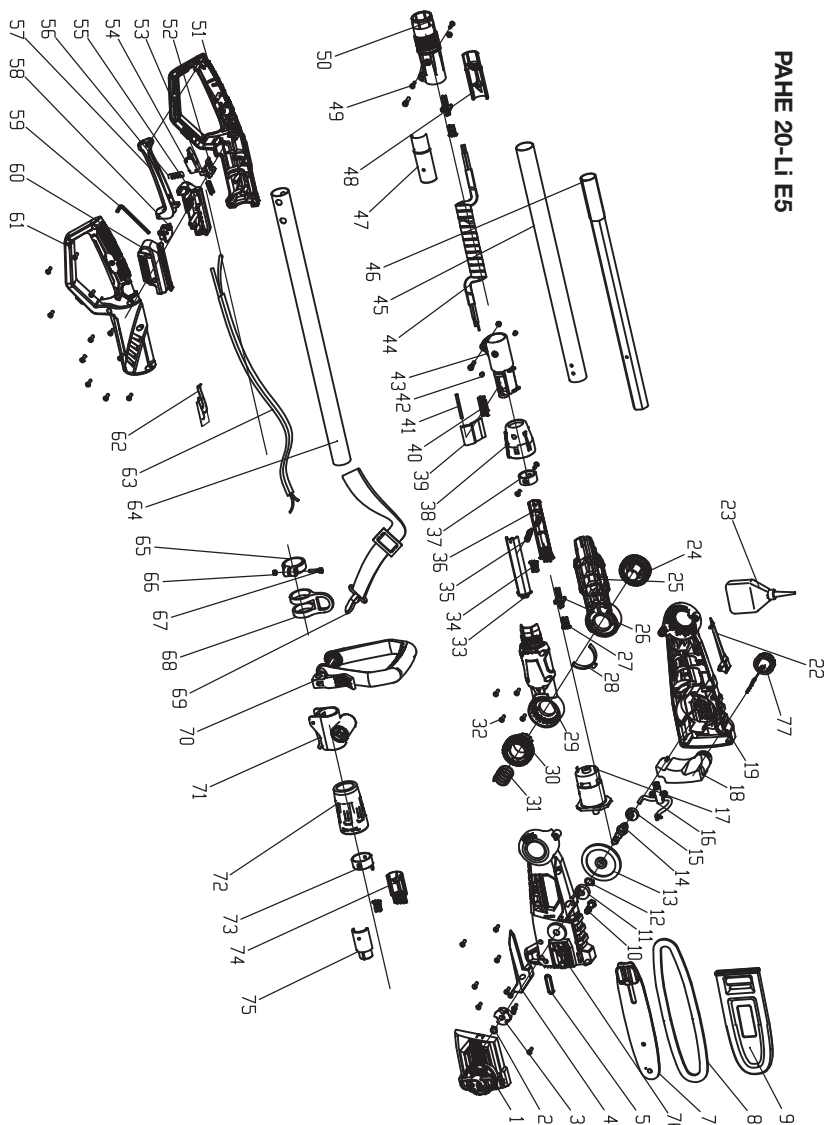
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.11.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplodzijski pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad**

PAHE 20-Li E5



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

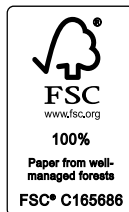
63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 10/2024

Ident.-No.: 74212010102024-4



IAN 465824_2404